

Berliner Tageblatt

Año IV, número 3

Marzo de 1926

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina: 4 pesos m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1½ dólar. Rep. del Ecuador: 1½ dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. del Uruguay: 1½ peso oro. Rep. de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlín. dirección telegráfica «Berlibla» Berlín. Código: Rudolf Mosse-Code.

Edición mensual en lengua castellana

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm. de ancho cuerpo 6 (lineometro num. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0,80. En la columna «Generos y productos alemanes» vale la línea de 27 mm. marcos oro 0,75. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlín SW 19, Jerusalem Strasse 46-49; Breslau; Dresde; Düsseldorf; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Colonia s/Rhin; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Viena I; Amsterdam; Barcelona, Rambla de Cataluña 15; Basilea; Budapest; Praga II; Varsovia; Zurich.

Política Alemana.

Resumen mensual.

Ya conocen los lectores el resultado negativo de la Asamblea de Ginebra, convocada para el convenido ingreso de Alemania en la Sociedad de las Naciones y terminada sin que se realizase el objeto de la convocatoria.

Surgieron las pretensiones de España, del Brasil y de Polonia y la seriedad de los representantes de Alemania no permitía ni

La conferencia sería convocada por el Presidente Coolidge y se publicarían todos los documentos secretos de los archivos de las potencias aliadas que pudieran servir para esclarecer las causas de la guerra.

Claro está que a nosotros nos habría de parecer bien que se dieran a Alemania las satisfacciones que en justicia le son debidas proclamando verdades que ya nadie ignora, pero con lo publicado ya basta y sobra para que lo consignado en el Tratado de Versalles atribuyendo exclusivamente a Alemania las responsabilidades de la guerra haya pasado a la categoría de un mentira convencional, que no creen ni los mismos redactores del Tratado.

viduos llamados León y Valero a los que habían acusado algunos delatores y de cuya culpabilidad había vehementes indicios.

Los detenidos protestaron reiteradamente de su inocencia, pero en sucesivos interrogatorios acabaron por confesar el crimen con toda clase de detalles horripilantes y que habían destrozado el cadáver y arrojado los pedazos a la voracidad de los cerdos.

Se pidió para los inculpaos la pena de muerte, pero se les impuso por la sala sentenciadora la de dieciocho años de pre-

Las diplomáticas hispano-americanas.

Honramos este número de la edición castellana de «Berliner Tageblatt» con la publicación de las fotografías de dos damas y de una señorita pertenecientes al Cuerpo Diplomático Hispano-Americano acreditado en Berlín.

La señora del ministro plenipotenciario de la República de Colombia en Alemania, Doña Magdalena Arango de Jimenez Lopez, que es una dama de gran distinción que se ha captado en



Exmo. Sra. Doña Magdalena Arango de Jimenez Lopez.

aceptar cosa distinta de lo convenido en Locarno ni comprometer su actitud futura en el Consejo Permanente de la Sociedad de las Naciones antes de ingresar en ella.

Si las negociaciones han fracasado no ha sido culpa de Alemania y así lo reconoció en su discurso el jefe del Gobierno Francés, Mr. Briand, que hizo justicia a la corrección, nobleza y lealtad con que han procedido nuestros representantes, cuyos buenos deseos se estrellaron contra la intransigencia ajena.

En cuanto a la actitud de España y a la del Brasil — empeñadas ambas en sostener sus pretensiones y la última en atribuirse una representación del Nuevo Continente que le han negado explícitamente las demás naciones americanas representadas en Ginebra — nos parece prudente suprimir el comentario; pero seanos permitido sorprendernos de las amargas quejas que contra nosotros profieren algunos periódicos españoles de los que fueron germanófilos durante la guerra y nos echan en cara nuestra ingratitud con los amigos españoles.

Este argumento es verdaderamente pueril, pues Alemania no ha ido contra los intereses de España, sino que se ha limitado a defender los suyos y a exigir el cumplimiento de lo que se le había ofrecido en Locarno y sirvió de base a los negociadores alemanes para obtener los votos de sus compatriotas que sancionaron en el Reichstag los tratados.

Ni siquiera se nos ha ocurrido a nosotros el mismo argumento contra España que con su actitud novísima podía influir en que se abandonase la política pacifista de Locarno y no pudieran llevarse a efecto unos convenios de indudable trascendencia para la paz europea «en los que ella no había sido parte».

Afortunadamente la cuestión no está resuelta sino aplazada y es de esperar que todas las naciones imiten a Alemania y procuren contribuir con su actitud a que no se abandone la política pacifista inaugurada en Locarno y a la decadencia de Europa como factor de la política mundial.

Además si faltan en la Sociedad de las Naciones Alemania y Rusia y si tampoco figuran en ella los Estados Unidos de América del Norte ni la Argentina, no cabe duda que el organismo internacional que funciona en Ginebra no tendría aquella amplitud necesaria para responder en su funcionamiento a los fines para que fué instituido.

LA HORA DE LA JUSTICIA.

Con este mismo título hemos publicado en anteriores números una serie de testimonios, orales y documentales, que a través del tiempo, maestro de verdades, han servido para desvanecer la leyenda calumniosa, propagada contra Alemania atribuyéndole todas las responsabilidades de la guerra europea.

Hoy leemos en la edición europea del «New-York Herald» que en el parlamento de Washington ha presentado el diputado Berger una proposición pidiendo que se convoque a una conferencia internacional para la revisión del Tratado de Versalles, que deberá ser modificado bajo la base de aquellos famosos catorce puntos del Presidente Wilson, que fueron condición previa para el armisticio y que luego no se tuvieron en cuenta para nada.



Señorita Selma Yúdice.

el poco tiempo, que lleva en Berlín, generales simpatías; la bellísima Sra. Doña Elena García Cué de Rodríguez Altunaga, esposa del Encargado de Negocios de Cuba que es hija de españoles, criada y educada en Cuba y que por su belleza honra a la patria de origen y posee la dulzura, el habla musical y todos los atractivos de la mujer criolla y la señorita Selma Yúdice, sobrina e hija adoptiva del Encargado de Negocios de la República del Salvador, de ojos hermosos y soñadores y gran inteligencia que se presentó en sociedad la primavera pasada en el baile dado en la Embajada de España.

En números sucesivos publicaremos las fotografías que aún no hemos podido obtener, de otras damas del Cuerpo Diplomático hispano-americano acreditado en Berlín como las de la ministra uruguaya, Señora de Bachini, la recién casada señora de Triviño, secretario de la Embajada de España, la señora del Agregado militar del Perú Sr. Guerrero; la del Secretario de Colombia Sr. Dr. Gabriel Vergara Rey y la señorita del Perez de la Regata, hermana del Encargado de Negocios de México.

La vida en España.

Un error judicial.

No hemos de referirnos en esta sección a la actitud de España en la Política Internacional, de la que nos ocupamos en otro lugar de este número y en cuyo comentario nos impone obligada circunspección el hecho de que los representantes de aquella nación y los de la nuestra hayan sostenido en la Asamblea de Ginebra puntos de vista opuestos.

El hecho culminante de la vida española durante este período ha sido el descubrimiento de un error judicial por el que llevaban doce años en presidio dos hombres inocentes.

El año 1910 desapareció de su pueblo después de haber vendido unas ovejas de su propiedad el pastor Grimaldos, al que todos creyeron muerto.

Pasados dos años se abrió de nuevo el sumario que se había paralizado por falta de pruebas de la existencia del delito y de indicios de culpabilidad de nadie y fueron detenidos dos indi-



Doña Elena García Cué de Rodríguez Altunaga.

sidio, que llevaban doce años cumpliendo cuando ha aparecido vivo y sano el presunto asesinado.

¿Por qué confesaron León y Valero un crimen que no habían cometido?

¿Qué presión ejercieron sobre su ánimo o que trastornos produjeron en sus facultades mentales los interrogatorios, esos tormentos morales con que se ha sustituido en el procedimiento judicial moderno a los padecimientos físicos a que en tiempos pasados se sometía a los acusados para obligarles a confesar el crimen que se les imputaba?

En buenos principios no basta para condenar la confesión del acusado sino que es necesaria la convicción del juzgador, pero en la realidad nadie duda de la veracidad de una confesión de culpabilidad que puede conducir al cadalso al que ha confesado.

Al descubrimiento del error judicial han seguido varios incidentes: unos negaban que el Grimaldos que se ha presentado y la supuesta víctima fueran una misma persona, aunque parece que esto está ya fuera de duda; otros afirman que tanto Grimaldos como personas que con el mantuvieron correspondencia tenían noticias del proceso que se seguía a León y a Valero y por tanto su silencio fué causa del error judicial padecido; el médico forense que intervino en la causa ha declarado en la prensa que el esqueleto encontrado en el lugar donde León y Valero decían haber enterrado a Grimaldos era de una mujer pero que ellos siguieron afirmando su culpabilidad; la mujer de una de las víctimas del error judicial, a pesar de encontrarse vivo Grimaldos se niega horrorizada a acercarse a la cocina donde se dijo que habían sido quemados sus restos, lo que podría probar que los efectos de la acusación pueden llegar hasta a perturbar las facultades de los familiares de los acusados.

Sobre el asunto y sobre los problemas que suscita han escrito luminosos trabajos personas de gran autoridad en materia jurídica y el Gobierno Español ha nombrado un juez especial para instruir expediente y depurar responsabilidades por lo acontecido.

El error judicial de que fueron víctimas León y Valero plantea diversas cuestiones unas de moral social y otras de orden jurídico.

Entre las primeras figura la que surge de la observación de la perversión moral que encubren la hipocresía y la aparente sencillez de las gentes del campo, que por haber reconcentrado su vida dentro de un pequeño círculo sienten apetitos más terribles y son más violentas sus pasiones y para satisfacer una venganza son capaces de delatar a seres inocentes sobre los que recaen indicios de responsabilidad por remotos que sean.

Este rebajamiento moral procede de que la difusión de la cultura no llega hasta las aldeas y constituye un argumento en favor de la instrucción obligatoria y de la necesidad de hacer maestros capaces de realizar una obra civilizadora, no solo pedagógica sino también de educación social y cívica.

Los problemas jurídicos que plantea el caso Grimaldos son principalmente de índole procesal y afectan a todo el sistema de enjuiciamiento criminal.

Una es el valor de las confesiones obtenidas por los jueces después de hábiles interrogatorios y en el acto del juicio oral por los representantes de las partes acusadoras que para hacer

incurrir en contradicciones a los acusados van formulando pregunta tras pregunta con lo que pueden llegar a perturbar la paz no solamente de los inculcados sino también de sus respectivas familias.

Otra cuestión versa acerca de la procedencia de una ley que prohibiera en absoluto castigar a nadie por asesinato u homicidio mientras no se encuentren e identifiquen los restos de la supuesta víctima del crimen.

La opinión pública acusaba a León y a Valero de la muerte de Grimaldos y el jurado de los mismos pueblos, esa institución de la justicia humana que según sus entusiastas se parece más a la justicia divina dictó un veredicto de culpabilidad.

No sería mejor que al contrario de lo que viene aconteciendo se prohibiera a los jurados actuar en causas seguidas por delitos cometidos dentro del término del partido judicial de su residencia?

En cambio, el tribunal de derecho impuso a León y a Valero una pena leve en relación con la gravedad de los hechos aceptados por el veredicto del Jurado.

Asusta pensar que hubiera podido imponerse a los procesados la pena de muerte solicitada en sus conclusiones por la Representación del Ministerio Fiscal!

La justicia humana es falible y sus errores no siempre son reparables, cuando el tiempo los desvanece y muestra la verdad ante nuestros ojos. Por algo la sabiduría popular condensa en un proverbio aquella profunda sentencia: «para verdades, el tiempo y para justicias, Dios!» Juan de Madrid.

Unión Hispano-Alemana.

El crucero "Hamburgo".

Ha fondeado en Marín el crucero de guerra alemán «Hamburgo», habiendo sido nuestros marinos recibidos con gran cariño por el vecindario y muy considerados por las autoridades que fueron a bordo para cumplimentar al Comandante.

La ría de Marín, una de las llamadas rías bajas de Galicia, donde ha fondeado el «Hamburgo»; está próxima a Pontevedra, capital de la provincia, donde reside el gobernador, y es un sitio pintoresco de los más bonitos de España.

En Marín solo hay un ayudante de Marina que depende de la comandancia de Vigo.

Canje de títulos alemanes.

Los periódicos españoles anuncian que los títulos de antiguos empréstitos alemanes podrán ser canjeados por otros emitidos últimamente por el Reich; los ingresados en España antes del 14 de junio de 1916 que fueron timbrados y estampillados con la condición de someterse a lo proceptuado en las instrucciones vigentes y los adquiridos con anterioridad a dicha fecha que no fueron timbrados ni estampillados, con la de demostrar que son propiedad del tenedor, que los adquirió con anterioridad a dicha fecha, que no ha dejado de poseerlos desde entonces y que no han sido presentados al estampillado a su debido tiempo por alguna razón que se expresará.

Como se ve, el Gobierno alemán cumple sus obligaciones y satisface sus débitos y es lástima que omitan los juicios favorables aquellos diarios que tantos comentarios desfavorables hicieron con motivo de los perjuicios sufridos por los españoles que invirtieron su capital en la compra de marcos de cuya baja fuimos los alemanes las primeras víctimas.

Una conferencia.

En el Centro de Intercambio Intelectual Germano-español dió una notable conferencia acerca de la «Manera de utilizar los archivos españoles para las investigaciones histórico-literarias», D. Angel Gonzalez Palencia, inteligente y competisimo funcionario del Archivo Histórico Nacional.

La conferencia estuvo principalmente dedicada a los eruditos alemanes que estudian en los archivos españoles. El conferenciante fué muy aplaudido.

Conferencia de un profesor alemán.

El ilustre profesor alemán de Radiología, Hans Holfelder, ha dado en Madrid una notable conferencia en el Instituto del Cancer, acerca del «Tratamiento del cancer por la roentgen-terapia profunda».

Trató de la importancia de la técnica para la curación del cancer que permite dar al enfermo la menor cantidad posible de radiaciones para destruir el tumor maligno sin debilitar el organismo.

La ventaja de los rayos X está en que su acción puede acumularse sobre el foco enfermo porque la acción de este agente terapéutico, una vez aplicada cierta cantidad de radiaciones, se desarrolla independientemente de la fuerza del cuerpo; cosa que no ocurre con otros medicamentos en los que una sobredosisificación trae consigo una lesión sobre cuya marcha no se puede influir para evitar su aparición.

Hizo un estudio de los errores en la dosificación que han contribuido al descrédito de la radioterapia que no dió resultado en lesiones que con una buena dosificación se hubiesen curado.

La experiencia ha enseñado al conferenciante que siempre debe utilizarse el primer cono de rayos X cuya acción es más intensa y homogénea por lo que cuando el foco morbozo se halle próximo a la piel debe hacerse uso de la compresión y, en cambio, cuando el foco esté situado en planos profundos hay que hacer uso de varias fuentes de entrada entrecruzando los haces de rayos en la profundidad, siendo éste el único método para hacer llegar a las zonas profundas las dosis convenientes de radiación.

Expuso al fin las ventajas de su procedimiento para el tratamiento del cancer de mama, que evita el peligro de lesionar el pulmón y describió la técnica por él empleada para la castración ovárica, obtenida von dosis mínimas de irradiación.

El Dr. Ratera, director del Instituto del Cancer, pronunció algunas palabras para presentación y en elogio del conferenciante. El público que llenaba el salón compuesto en su mayoría de médicos aplaudió con entusiasmo al Profesor Holfelder e hizo grandes elogios de su conferencia.

Otra conferencia.

Otra de las conferencias notables dadas en el Centro Germano-Español de Madrid fué la de Don Miguel Artigas que disertó acerca de «Algunos hechos de la vida de Menéndez y Pelayo que influyeron decisivamente en su formación».

Habló el conferenciante de la educación clásica que había recibido el meastro y de lo útil que le fué para formarse el intento de fundar una biblioteca de traductores para lo que leyó muchos libros rarísimos que le hicieron tener en especial estima la ciencia española y dedicar su copiosa labor histórica y crítica a las obras de sus compatriotas.

Al terminar la conferencia uso de la palabra Don Gumersindo Laverde que habló de los trabajos de Don Marcelino en sus últimos años y del acicate que fué para su laboriosidad la reacción optimista que en su espíritu produjeron los desastres nacionales del año 1898.

Ambos oradores fueron muy aplaudidos y felicitados.

Turistas alemanes.

A bordo del vapor «Lützow» llegaron a Málaga más de doscientos turistas alemanes, que recorrieron la población, asistieron a los funerales celebrados en la catedral o por el alma



Grupo de Concurrerentes a la fiesta dada en honor de los marinos alemanes en el Palacio de los Sres. de Susviela Guarch en Montevideo.

AGASAJOS A LOS MARINOS ALEMANES.

En la prensa de Montevideo leemos la reseña de una fiesta dada en la Capital uruguaya en honor del comandante y oficialidad del crucero «Berlín» en el palacio de nuestro querido y respetable amigo el Dr. Federico Susviela Guarch y su esposa Doña Corina Elizalde de Susviela Guarch.

El Dr. Susviela Guarch es un verdadero amigo de Alemania, donde estudió la carrera de Medicina, y donde residio siempre, primero dedicado a los trabajos de laboratorio y después como cónsul y como ministro plenipotenciario de su país.

Jamás, ocupando cargos diplomáticos, dejó de ir diariamente mientras residio en Berlín al Hospital de la Charité y de convivir con sus compañeros de profesión de los que era estimadísimo;

y en su país no podía dejar de agasajar a los marinos del nuestro que llevaban a América la representación de su patria intelectual, la que tanto ama el Dr. Susviela Guarch y a la que le unen tantos vínculos afectivos y tantos recuerdos.

La fiesta fué verdaderamente espléndida concurriendo a ella lo más selecto de la sociedad de Montevideo, en la que los esposos Susviela Guarch ocupan situación preminente y todos tuvieron las mayores atenciones para nuestros marinos.

Las horas transcurrieron alegremente en los salones y en el jardín del palacio de Susviela Guarch y se manifestaron los vínculos de simpatía que unen a uruguayos y alemanes.

No podemos menos de enviar un saludo afectuoso expresión de nuestra gratitud al Dr. Susviela Guarch, amigo leal de Alemania, que lo mismo desde la Legación de su país en Berlín que en Montevideo trabaja para intensificar las relaciones en todos los órdenes entre su país y el nuestro.

del infortunado matador de toros el «Litri» y fueron obsequiados con un té por el Ayuntamiento.

Al anocheecer del mismo día de su llegada se hizo de nuevo a la mar el «Lützow».

En el vapor «Lützow» llegaron a Barcelona más de ciento cincuenta turistas alemanes, que recorrieron en automóviles la población y sus alrededores.

Fueron cariñosamente acogidos por el vecindario y obsequiados por la numerosa colonia alemana de Barcelona.

Conferencia de un sabio español.

Continuando el brillante ciclo de conferencias que el «Centro de Intercambio Intelectual Germano-Español» («Arbeitsstelle für deutsch-spanische Wissenschaftsbeziehungen»), establecido en Madrid, ha organizado para el presente curso, el Excmo. Sr. Don Francisco Rodríguez Marín escribió una conferencia sobre las «Supersticiones en el Quijote», que por encontrarse afónico su ilustre autor fué leída por D. Federico Ruiz Morcuende, Director de los Cursos de Español del referido Centro.

En el pasado siglo ha habido en España muchos cervantistas ilustres y entre ellos Don Adolfo de Castro que imitando el estilo del Manco de Lepanto escribió «El buscapié» que muchos

atribuyeron al imitado, pero ninguno entre los antiguos ni entre los modernos ha igualado al ilustre literato sevillano y académico, que ocupa desde la muerte del gran polígrafo Menéndez y Pelayo la Dirección de la Biblioteca Nacional Española, como lo prueban el admirable prólogo y las luminosas notas de Rodríguez Marín en la edición del «Quijote», publicada por la revista madrileña «La Lectura».

Unase a esto el impecable estilo castellano, el fino donaire, el certero juicio crítico y el ropaje de amenidad conque el Sr. Rodríguez Marín reviste su copiosa erudición y se explicarán los lectores que el público estuviera pendiente de los labios del lector y exteriorizase con ruidosos aplausos su admiración por la sabia disertación y por la persona del conferenciante, cuya vida se ha consagrado a las letras españolas.

En la conferencia leída ofreció el Sr. Rodríguez Marín al Centro de Intercambio Intelectual Germano-Español las primicias de un estudio más extenso que prepara.

La ciudad jardín en Alemania.

En el número correspondiente al primero de febrero último, inserta con este título la notabilísima revista bonaerense «El Arquitecto Constructor» un artículo dedicado a estudiar lo que es la ciudad jardín en Alemania, ocupándose de la colonia Werderau para los empleados de la fábrica Augsburg, Nuremberg, S. A. que cita como modelo para las Empresas que intenten en el futuro edificar colonias para sus obreros y empleados.

El consejero de Estado von Cramer Klett, primer propietario de la fábrica Augsburg, creó una industria importante en Baviera en el siglo pasado y quiso resolver el problema de la vivienda de los empleados y obreros, tan interesante para que el personal de las fábricas tenga ese bienestar e interior satisfacción tan necesarios en la grande industria como en los ejércitos.

El sucesor de von Klett en la gerencia de la sociedad que fué el director Werderau, se propuso cambiar las orientaciones segundas hasta entonces en la construcción de viviendas obreras y en vez de edificar casas de pisos levantar un edificio para cada familia de un solo piso y rodeado de un jardín.

El 24 de julio de 1921 se fundaba después de vencer no pocas dificultades la Sociedad Constructora Werderau.

El inquilino se interesaba pagando el 10 o el 20 por ciento del importe de la construcción, desembolso que se capitalizaba y equivalía al pago de alquileres pudiendo efectuarse en plazos.

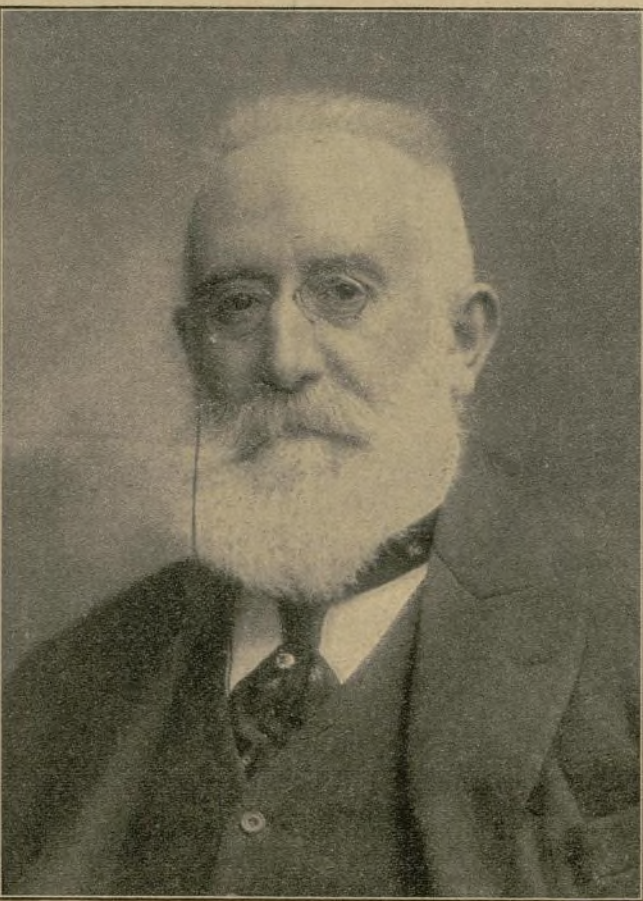
Se calcularon los alquileres de tal modo que parte de la conclusión y edificación aseguraban la independencia financiera de ésta; según los principios del fundador de que solo las empresas que se nutren a sí mismas tienen razón de existir.

Los alquileres fueron tan reducidos que por la renta que reportaba el capital invertido, la sociedad podía considerarse incluidas entre las definidas por la ley como de carácter benéfico.

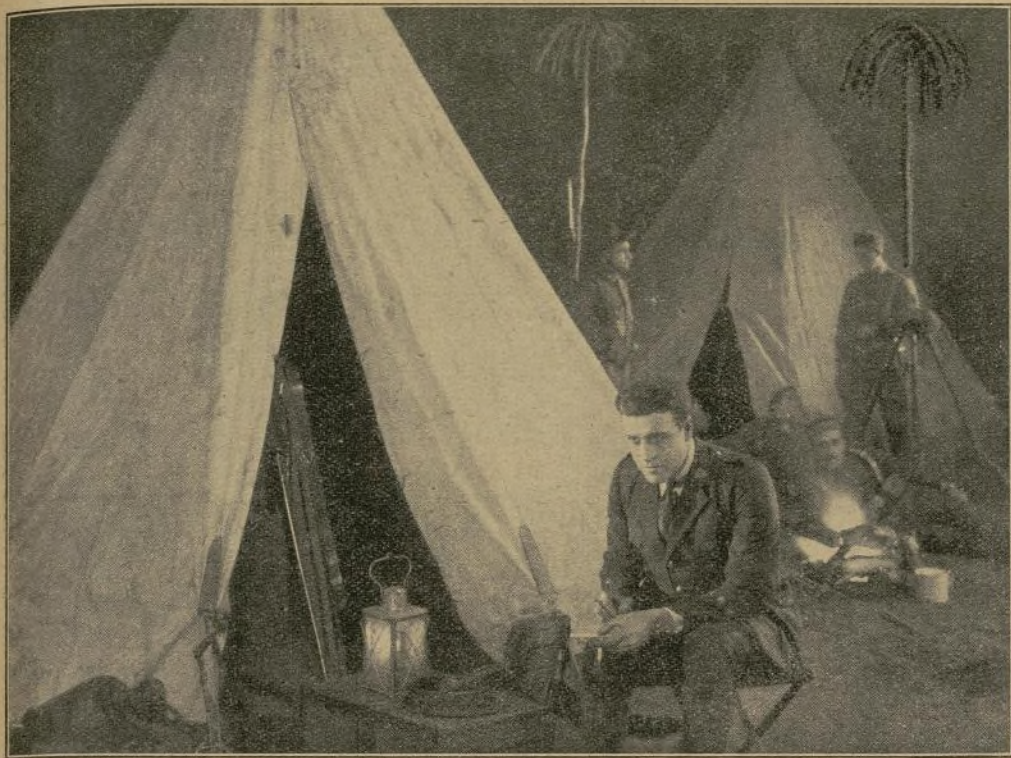
Se construyeron casas de pisos solamente en el centro de la colonia y las demás fueron casitas para una sola familia cuidándose mucho de que las construcciones fueran bellas y la vivienda obrera ofreciera un aspecto alegre y atractivo.

Las fotografías que con el artículo publica «El Arquitecto Constructor» demuestran hasta que punto logró el arquitecto Profesor Luis Ruff lo que se proponía y que la ciudad jardín ofreciera aspectos variados, formando un todo armónico.

Termina el artículo diciendo que esta colonia realiza una misión fundamental, porque no solo ofrece a sus habitantes vivienda suficiente y confortable, sino que constituye una patria chica que ejerce influencia saludable sobre la generación que en ella crece.



Excmo. Sr. Don Francisco Rodríguez Marín de la Real Academia Española y Director de la Biblioteca Nacional de Madrid.



IMPRESIONES BERLINESAS. España en la Pantalla.

«Die Strasse des Vergessens» (El camino del olvido) es el título de una película española en siete actos, impresionada por la casa «Pantomim-Film A.-G.» de Berlín SW.48, y proyectada en el «Ufa-Theater» de la Friedrichstrasse.

La film está admirablemente hecha y tanto las escenas andaluzas como las madrileñas son fidelísima reproducción de la realidad.

El coche de las monjas, los wagones del tren de la compañía de M. Z. A., los pueblos de Andalucía, los salones y parques del señorial palacio, los criados del mismo y en general todos los detalles están admirablemente observados y recogidos y la cinta es un trasunto en la pantalla de la vida española.

También merecen elogios las escenas de la campaña de Marruecos y el desfile de tropas en Madrid, tanto en la clásica «parada», que así se llama el relevo de la guardia del Palacio Real, que diariamente se hace en la Plaza de la Armería, como en la Plaza de Colón y en el Paseo de Recoletos.

Como ejecución y técnica la película es perfecta.

Hella Moya, la protagonista y autora de la película, hace de ella una verdadera creación y es admirable como se ha asimilado al ambiente español. Con el uniforme de colegiada, con la mantilla, en los gestos, en los ademanes y sobre todo en la manera de manejar el abanico tan difícil para las extranjeras, si no se leyera en el cartel el nombre de la actriz alemana, se diría que es española y andaluza. Verdad que Hella Moya es como decía Campoamor

digna de ser morena
y andaluza.

¿Defectos? Acaso en el desarrollo del asunto porque no es natural y menos en España, que una joven enamorada y huérfana renunció a su amor doblegándose ante las exigencias del segundo marido de su madre y acepte un matrimonio impuesto por él después de creer muerto a su novio con el que se había casado en secreto.

Están muy lejos los tiempos en que para resistir la tiranía de un tutor como Don Bartolo, necesitaba Rosina de las habilidades de Figaro y de la influencia del Conde de Almaviva.

Hoy los padrastos no solo no son tutores en España de los hijos de su mujer habidos de anteriores matrimonios, sino que las madres viudas al contraer nuevas nupcias pierden la patria potestad sobre sus hijos.

También podrían censurarse algunos pequeños detalles, tales como el de que una señorita en vez de pasearse como es uso y costumbre en la capital de España por la acera del Paseo de Recoletos, lo haga por dentro del recinto del Palacio de Bibliotecas y Museos y al pie de la escalinata de entrada y el de que una vieja sirvienta para acompañar por las calles de Madrid a

Escenas de la película:

«El camino del olvido»



una joven de la aristocracia se toque con mantilla y una enorme peineta de teja, como las que se llevan a las corridas de toros. Algo habría que tildar a la parte musical.

¿Por qué elegir como música española, la célebre overture «La Giralda» del compositor francés Adam?

Su Santidad le dijo: mira lo que se exagera y como se aumentan las cosas al correr de boca en boca. ¡Ya ves a mi me dijeron que ponías noventa y cinco huevos todos los días y te he dicho que ponías ciento!

N. M.

Una buena hija.

Dorotea Gómez y Pérez, oriunda de la Provincia de Murcia, era lo que se llama una buena moza, cuya belleza arrancaba a los hombres exclamaciones admirativas donde quiera que se presentaba; y convencida de que era bonita y de que no estaba destinada a vegetar en la aldea natal, un día levantó el vuelo en compañía de un señorito rico de la Capital Provincial y como aquella mujer cuya vida sintetizaba Campoamor, diciendo:

«Primero se echó a perder
y luego se echó a ganar.»

hizo de su hermosura medio de vida y llegó como profesional del amor a la categoría máxima, acabando por residir en París, Metrópoli del vicio refinado y Corte de las reinas de la galantería.

Allí cambió el nombre de Dorotea por el de Lina y en cuanto al apellido siguió la costumbre establecida por las grandes cortesanas de sustituir el de la familia por el nombre de la villa natal, precedido de un de, que le aristocratiza y hace más sonoro y decorativo.

Dorotea prefirió la provincia al pueblo y adoptó como nombre de guerra Lina de Murcia, para escalar las alturas de la celebridad.

Lina como es de rigor en una parisina elegante se encontraba en Deauville durante la «gran semana» y como homenaje a su patria de origen se dignaba diariamente conversar con un grupo de jóvenes españoles e hispano-americanos, apesar de que no había entre ellos ninguno cotizable para una notabilidad femenina de su rango.

Sin embargo se reunía con ellos cierto uruguayo que acababa de llegar a Europa y que dedicado durante varios años a la Agricultura, había traído enorme cantidad de pesos que estaba dispuesto a derrochar en Francia; pero que no quería prodigarlos a una mujer sin corazón que después de explotarle se riera de él; porque yo — decía — vengo de la estancia pero no soy «sonzo».

Aún más censurable es que habiendo tantas marchas y pasos dobles españoles, desfilen en Madrid los soldados a los acordes de la farándola de «La Arlesiana» de Bizet, cuya música tiene carácter español en «Carmen», pero no en el resto de sus obras.

Anotamos estas faltas para dar más valor a los elogios que merece esta película alemana, fiel y emocionante reproducción del ambiente español.

El teatro estaba lleno de españoles que seguían los incidentes de la película con creciente interés y vivísima emoción.

Para los españoles, esta película es una evocación de la patria lejana y para todo el público una obra artística admirable, maravilla de técnica, que enaltece los prestigios de la cinematografía alemana y llevará a los hijos de España que residen al otro lado del Océano un pedazo de la madre patria y una nota del sentimentalismo común a todos los hermanos de raza.

Juan de Madrid.

CINEMATOGRAFIA ALEMANA.

En el Teatro Cervantes de Madrid se ha proyectado con gran éxito la película alemana «Buda, el profeta de Asia».

Con este motivo la prensa madrileña tributa grandes elogios al director alemán Franz Osten que se estableció en la India y acometió la empresa de trasladar a la pantalla una reconstitución de la vida de Buda sin otros elementos que los que encontraba en aquel país.

Alaba también la prensa madrileña el trabajo de los intérpretes y la riqueza de vestuarios, dignos de los maravillosos templos y palacios que desfilan ante los ojos de los espectadores de esta magnífica película.

Dice «La Epoca» de Madrid que el cinematógrafo al sentirse mayor de edad ha concebido grandes ambiciones y una de ellas, principalmente cultivada por los alemanes, es la de interpretar nuevamente con sus medios peculiares, las grandes leyendas y épicas hazañas que formaron religiones y mitologías.

Propaganda Argentina.

Por encargo de la Liga Germana se acaba de impresionar en Alemania un film titulado, «La Argentina, país de emigración», en el que se reproducen con toda fidelidad detalles de la vida del emigrante extranjero a su llegada a Buenos Aires, tales como el desembarco en la dársena Norte, su conducción al Hotel de Emigrantes, la vida durante los cinco días que permanece en la Capital, la estación del ferrocarril que le conduce a las regiones agrícolas, donde ha de trabajar, y vistas de las regiones recorridas por el tren.

Se muestran en la película las perspectivas que ofrece al emigrante la República Argentina y el film constituye lo más completo y eficaz que se ha hecho hasta el día como propaganda de la emigración a la Argentina.

Una noche el grupo de amigos de raza hispana, recibió un recado de Lina llamándoles con urgencia a la villa donde vivía, porque su Madre estaba malísima y en aquel trance requería el auxilio de sus hermanos de raza.

Encontraron a la vieja que se retorció dando alaridos en las torturas de un colico hepático y a Lina que afligidísima lloraba al ver a su Madre en tal estado.

Después de unas cuantas horas el peligro pasó, la vieja recuperó la salud y al salir de la casa decía el uruguayo a sus amigos: esta Lina es una mujer que me conviene porque no es como las otras y tiene corazón. A mi me conmovió cuando lloraba porque su Madre sufría y entonces la conocí porque la que es buena hija no puede ser mala.

Y el resultado de tales reflexiones fué que el uruguayo regaló a Lina trajes magníficos, joyas y automóviles y que la hizo superar en boato a las mas elegantes reinas de la galantería parisina; pero aquello no duró mucho porque Lina deseosa de pasear triunfalmente sus esplendores por los lugares de moda fué con su amigo a pasar el invierno a Monte Carlo; y allí agotó el uruguayo sus tesoros y tuvo que volverse a trabajar sus tierras.

Al despedirse de los amigos decía: no siento el dinero perdido porque la plata esta hecha para «botarse» pero me apena separarme de una mujer como Lina de tan buen corazón y tan buena hija.

Meses después al finalizar Septiembre uno de los jóvenes del grupo de Deauville encontró a Lina en la Sala de Juego del Casino Bellevue de Biarritz, y al preguntarle si tenía noticias del uruguayo contestó ella: me escribe todas las semanas y nunca deja de enviarme algún cheque, para que no tenga necesidad de ningún hombre y me asegura que en cuanto pueda volverá a mi lado y que le consuela pensar, que durante su ausencia no me falta la ternura maternal que tanto vale para una buena hija como yo.

Cuando al salir con Lina del Casino pretendió acompañarla a la Villa donde habitaba le dijo: me dejarás en la puerta pero a estas horas no puedes subir porque está allí mi Madre que no te conoce.

¿Como que no me conoce, si yo fui el que mas la cuidé en Deauville la noche del colico hepático?

No te conoce — constató Lina — porque la Madre que traigo este viaje es otra.

D. G.

Cuentos populares.

LO QUE SE EXAGERA.

Había en cierta aldea gallega un campesino, zumbón como todos los de aquella tierra, llamado Amaro, que para atender al cuidado de su hacienda acostumbraba a levantarse con el alba.

Un vecino, curioso como todos los lugareños, que habitaba la casa inmediata y observaba cuanto hacía Amaro, le preguntó la causa de que invariablemente comenzase su labor diaria por visitar el gallinero.

Amaro, después de recabar promesa de que guardaría el secreto, dijo a su vecino que tenía que estar en el corral al amanecer, porque se daba el extraño caso de que él, un hombre, en el momento de saludar el gallo el nuevo día y entonar el kikiriki, ponía diariamente un huevo, exactamente igual a los que ponen las gallinas.

El vecino divulgó la confidencia que le había hecho Amaro y entre unos que la creyeron, atribuyendo el prodigio a artes diabólicas y otros que no la creían, pero la propalaban; no se hablaba de otra cosa entre los convecinos y Amaro era mostrado a los forasteros como un fenómeno del que se enorgullecía el pueblo.

Amaro, cuando alguno le preguntaba, sonreía maliciosamente sin afirmar ni negar nada y en su interior se reía de la simpleza del curioso vecino que había recibido la confidencia y de cuantos se ocupaban del asunto.

Pasados algunos meses, el cura de la parroquia llamó a Amaro y le dijo: tengo orden del arzobispado de darte dinero para que vayas a Roma porque el Padre Santo quiere conocerte.

Amaro, contento de poder ver mundo por cuenta ajena, tomó el dinero que le dió el cura con una carta que había de presentar en Roma y emprendió el viaje a la Ciudad eterna.

Apenas llegado a Roma, se dirigió al Vaticano y en cuanto entregó la carta que le había dado el cura de su pueblo, fué introducido ante Su Santidad, que según le dijeron, le aguardaba impaciente.

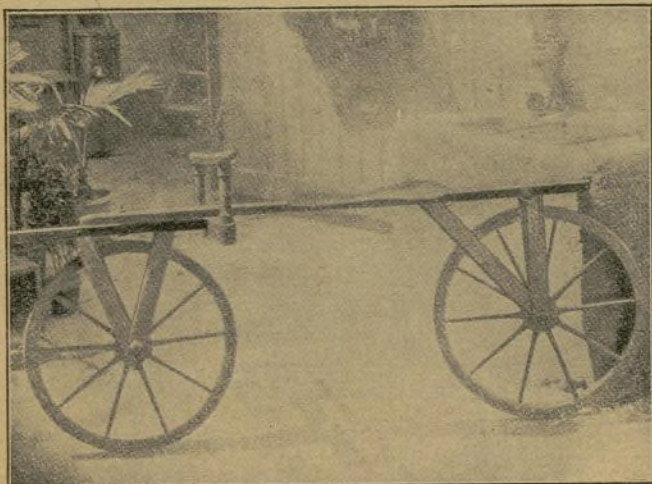
Amaro se arrodilló ante el Papa, que le hizo levantar y le dijo: tenía muchas ganas de conocerte porque me han dicho que pones diariamente cien huevos como los que ponen las gallinas.

Amaro, sin poder contener la risa apesar del respeto que le inspiraba el Santo Padre, refirió el origen de tan disparatada leyenda que él mismo había inventado para burlarse de la curiosidad de un vecino indiscreto.

La Industria de la bicicleta en Alemania.

Por Hans Kurth.

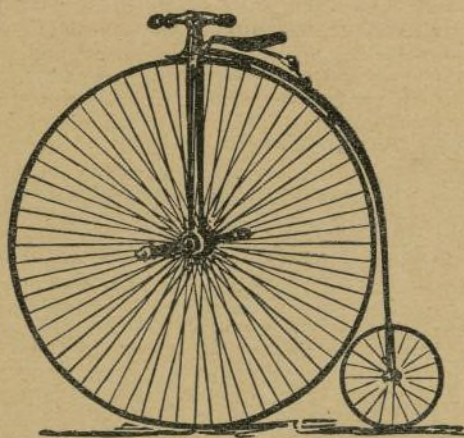
Un puesto preponderante entre los diversos ramos industriales alemanes lo ocupa la industria de bicicletas, que se estableció en Alemania solamente hacia el año ochenta del siglo pasado su extraordinario desarrollo debe ser únicamente consecuencia de la magnífica calidad de sus productos. Sin embargo,



«Draisine» del año 1817.

para darnos cuenta exacta de esta rápida evolución no nos queda más remedio que estudiar, aunque someramente, la historia del desarrollo de la bicicleta.

Toda la historia de la antigüedad, de la Edad Media y de la Edad Moderna nos enseña que los pueblos civilizados ensayaron ya en tiempos muy remotos así como en todas las épocas la construcción de un medio de locomoción a impulsar fácilmente por el hombre mismo. También se habla frecuentemente y repetidas veces de inventos o perfeccionamientos de los mismos que desaparecieron de nuevo a consecuencia de su poca adaptabilidad a las exigencias de gran velocidad y poco esfuerzo. Solamente en 1817, el alemán Baron von Drais, de Mannheim, logró realizar esta idea. Pues construyó una máquina bastante parecida a la actual bicicleta y llamada más tarde «Draisine», designación deducida del nombre del inventor. Su máquina tenía solamente dos ruedas consecutivas que se movían una tras otra. La persona que utilizaba este medio de locomoción se sentaba en un asiento dispuesto entre las dos ruedas de modo a que sus pies llegasen al suelo. El ciclista estaba naturalmente obligado a empujar la draisine con los pies. Desgraciadamente, esta máquina era bastante pesada y no satisfacía las exigencias de avance rápido, porque la técnica no estaba bastante avanzada y la draisine estaba construida de madera, material que aumentaba considerablemente su peso. La máquina que nos ocupa no pudo pues implantarse en ninguna



Velocipédo alto inglés del año 1880.

parte y su inventor hasta estuvo expuesto a la risa de todo el mundo, que lo considero como loco incurable. La «Draisine» del barón von Drais fué, por tanto, olvidada con la misma rapidez que se presentó a sus contemporáneos.

Hacia el año sesenta del siglo pasado, el francés Michaux logró obtener un extraordinario perfeccionamiento de la draisine, pues fué el que introdujo en este vehículo de dos ruedas el mecanismo de manivela para la impulsión de la rueda delantera. La máquina transformada de esta manera fué llamada «Velocipédo». Sin embargo, el velocipédo de Michaux era aún bastante pesado y torpe. Sus ruedas eran aún de madera con aros de hierro y se llamó por los ingleses «bone shaker», lo cual significa «rompe huesos».

En Inglaterra se consiguió, al fin, transformar el velocipédo en una máquina de uso y empleo general. Las pesadas ruedas de madera con aro de hierro del velocipédo de Michaux se sustituyeron por las elegantes ruedas de hierro. El cuadro de madera se reemplazó por un cuadro de tubos de acero sin costura que redujeron considerablemente el peso del este medio de locomoción.

Partiendo de la consideración, de que las posibilidades de avance podían aprovecharse tanto mejor cuanto mejor se adaptara el cuerpo y las piernas al modo de andar, se instaló el sillín casi perpendicularmente encima del eje de las manivelas o de los pedales. Esto dió lugar a la construcción de una rueda delantera de gran diámetro que dificultó, hasta cierto punto, el avance y el peligro de circulación.

A pesar de que estos velocipédos eran bastante peligrosos se emplearon bastante, y en Inglaterra pudo pensarse en una fabricación en serie. En esta época tuvo también su origen el ciclismo que hoy en día está tan en boga.

En Alemania se supo en aquel entonces muy poco del empleo económico o deportista de la bicicleta o, mejor dicho, del velocipédo. Uno de los pocos alemanes que se dieron ya cuenta en aquella época de la importancia económica deportiva del velocipédo fué el fundador de los Adlerwerke, el célebre Enrique Kleyer, que había asistido en 1879, durante un viaje de estudios a los Estados Unidos, a una carrera de velocipédos organizada por los hermanos Pope en la Commonwealth Avenue, de Boston y se determinó a introducir esta clase de deporte en Alemania. A la vuelta de su viaje, Kleyer empezó inmediatamente a propagar su idea en Alemania con todos los medios posibles e imaginables. Para ello abrió, en Francfort del Meno, en 1880, una de las primeras tiendas de velocipédos que existieron en Alemania. Pero solamente con gran dificultad y lentitud consiguió Kleyer crearse suficiente clientela, que debió, además,

a que él mismo era un muy buen velocipedista y al mismo tiempo un gran entusiasta de este nuevo deporte. En aquel entonces, se vendieron exclusivamente mercancías de un fabricante inglés que había nombrado a Kleyer agente general para todo el continente. Muy pronto comprendió, sin embargo, este insigne deportista que para hacer buenos negocios tenía que proceder a la fabricación propia. Esta idea fué realizada en 1881. Y el mismo año se lanzaron al mercado los primeros velocipédos de construcción alemana.

El velocipédo ofrecía, sin embargo, bastantes inconvenientes para transformarse en una bicicleta popular apropiada. Por esta razón se había construido ya en Inglaterra, hacia el año 1882, una Facile Safety Bicycle. Esta bicicleta era bastante más baja que el velocipédo corrientemente empleado y, por tanto, ofrecía bastante menos peligro, aunque tenía, a pesar de todo, el inconveniente de ser bastante lenta. En 1885 apareció una construcción completamente nueva que evitaba la mayor parte de los inconvenientes de la anterior y representaba una disposición completamente nueva de las piezas del velocipédo. Eran los velocipédos bajos (Safety-Rover), las bicicletas de seguridad de dos ruedas, el tipo original de nuestras bicicletas modernas. La empresa Kleyer aplicó esta nueva construcción a sus velocipédos «Adler» separando, por de pronto, la conducción de la impulsión. Desde este momento, la rueda delantera

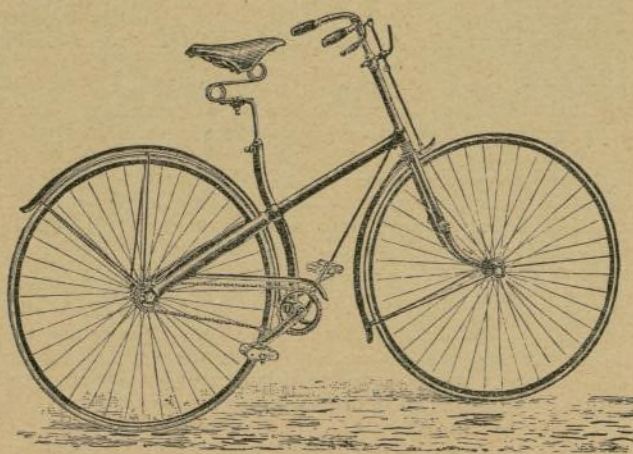


Enrique Kleyer, uno de los fundadores de la industria alemana de bicicletas.

sirvió únicamente para la dirección y la rueda trasea o motriz para la impulsión o el avance. El desplazamiento del sillín hacia atrás evitó el peligro de ser lanzado el velocipedista de cabeza al suelo por la rueda delantera, uno de las caídas más peligrosas, y mejoró considerablemente el aprovechamiento de la fuerza de impulsión de las piernas. Esta invención fué, al fin, el que ofreció a la humanidad su ideal de locomoción, la bicicleta muy parecida a la que estamos acostumbrados a ver en todas partes. La bicicleta baja se vendió también bastante más fácilmente que el velocipédo, porque satisfacía mucho mejor las exigencias y sólo le faltaba, para ser igual a la actual, los neumáticos, que se le añadieron solamente hacia el año noventa del siglo pasado.

El empleo de neumáticos, aconsejado ya por el inglés Thomson en 1845 pero olvidado desde hace bastante tiempo, fué iniciado de nuevo por el veterinario Dunlop, que pensó en colocar sobre las llantas de las ruedas de su bicicleta el tubo de goma para regar su jardín, llenar este último de aire y hacer los primeros ensayos, que dieron resultados verdaderamente notables. La velocidad fué aumentada considerablemente, de modo que el invento encontró muchos admiradores y utilizadores, a pesar del mal aspecto que producía. Poco a poco empezó a darse a los neumáticos mayor elegancia y a aumentar la resistencia y duración de la bicicleta, debido a que los golpes no se repercutaban tan terriblemente sobre todas sus piezas constituyentes. Por medio de este último perfeccionamiento se transformó la bicicleta, al fin, en el medio de locomoción ideal, que representa sin duda alguna el record de máxima economía y utilidad.

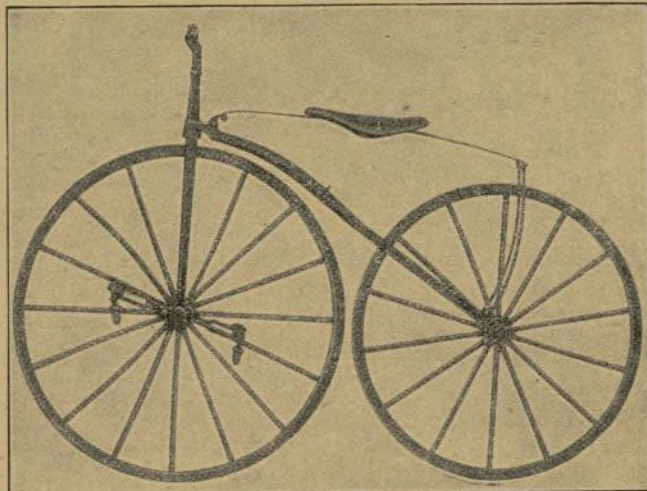
La industria alemana de bicicleta pudo desarrollarse solamente desde el momento en que el velocipédo de gimnasia y deporte se transformó en la bicicleta de bastante velocidad y sin peligro alguno para el ciclista. Como época de fundación de



La primera bicicleta alemana baja de la marca «Adler» del año 1886.

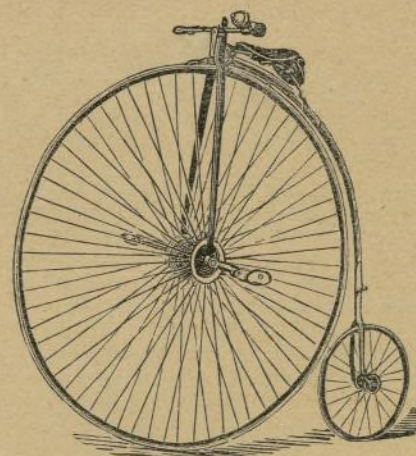
esta industria puede considerarse el año noventa del siglo pasado, tiempo en que se fundó la mayor parte de las fábricas de bicicletas que citamos a continuación.

Los Adlerwerke, de Francfort del Meno, fundados por Enrique Kleyer, comenzaron la producción de bicicletas hacia



El velocipédo de Michaux del año 1862.

principios del año ochenta del siglo pasado, fabricando, tomando como modelo los productos ingleses los velocipédos «Herold» y «Frankfurt» así como el triciclo «Jugend». Pero únicamente con la fabricación de las velocipédos bajos, las bicicletas, adquirió la empresa cierta importancia. La extraordinaria demanda de bicicletas bajas de la marca «Adler» dió lugar en 1889/1889 a la creación de nuevas instalaciones que compitieron con todas las fábricas extranjeras del ramo. Esta fábrica se había construido de modo a poderla ampliar sin dificultad en el momento que aumentara todavía más la demanda o en cuando se procediera a la fabricación de otros productos análogos. Esta precaución dió excelentes resultados en las dos décadas siguientes. La venta de bicicletas aumentó tan rápidamente que no hubo año en que no se procediera a ampliaciones de los talleres y de las instalaciones existentes. Dos momentos fueron los que intervinieron principalmente en el desarrollo; en primer lugar la aplicación económica de la bicicleta y, en segundo término, el perfeccionamiento de los modelos existentes, a consecuencia de la evolución técnica. Acontecimiento importante en la evolución de los Talleres Adler fué la adquisición de la licencia del invento Dunlop, la fabricación de los neumáticos de goma. Desde este momento pudo empezarse a hacer la competencia a la industria inglesa de bicicletas. Ya en la exposición internacional de 1892 se exhibieron los productos de los Adlerwerke, la única fábrica extranjera de este ramo que expuso sus bicicletas en



Velocipédo alto alemán «Herold» del año 1881.

Inglaterra. Muy interesante será un dictamen de un período inglés sobre los productos «Adler» de aquel entonces:

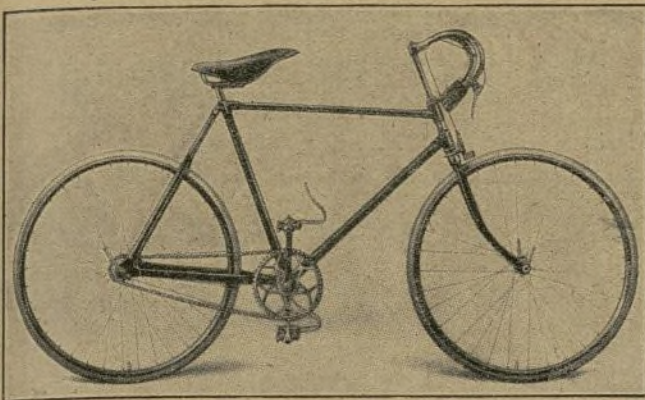
«Interesantísimo en la exposición de este año (1892) es la presencia de algunos expositores extranjeros. Heinrich Kleyer de Francfort del Meno (Stand 4) está representado con algunos magníficos ejemplares de máquinas que han de inducir la industria inglesa del ramo a no descansar sobre sus laureles si quiere competir con el trabajo documentado y preciso que ofrecen los productos de la competencia alemana.»

Hacia año 1895 del siglo pasado se transformaron los talleres Adler en una sociedad por acciones sin perder de su reputación, pues desde este momento adquirió la casa renombre mundial, que no sólo fué consecuencia de sus excelentes bicicletas sino también de sus magníficas máquinas de escribir, de sus motocicletas y de sus automóviles. Pero todavía en la actualidad, uno de los principales ramos de fabricación es el de las bicicletas.

Otra de las más importantes fábricas alemanas de bicicletas es la Weilwerke A.-G., de Francfort del Meno-Rodelheim. La fábrica se fundó ya en 1896 y pudo desarrollarse en pocos años y tras pequeños comienzos en una empresa que ocupa actualmente más de 700 empleados y obreros. Los primeros años se hicieron únicamente bicicletas, que se conquistaron rápidamente el mercado y se aprecian aún actualmente en todas partes bajo las marcas «Weil» y «Torpedo». Un número bastante grande de corredores obtuvieron con estas bicicletas sus primeros premios. Entre los campeones citaremos únicamente al conocido Walter Rütt que no solamente ganó con la bicicleta de la marca «Torpedo» varias carreras de seis días sino también el título de campeón alemán. Los éxitos de estas bicicletas se deben principalmente al excelente material empleado para su fabricación, al magnífico trabajo de precisión y a la forma armoniosa del conjunto de sus piezas.

Un paseo por las modernas salas de la fábrica enseñan la fabricación racional y metódica de las bicicletas que acabamos de nombrar.

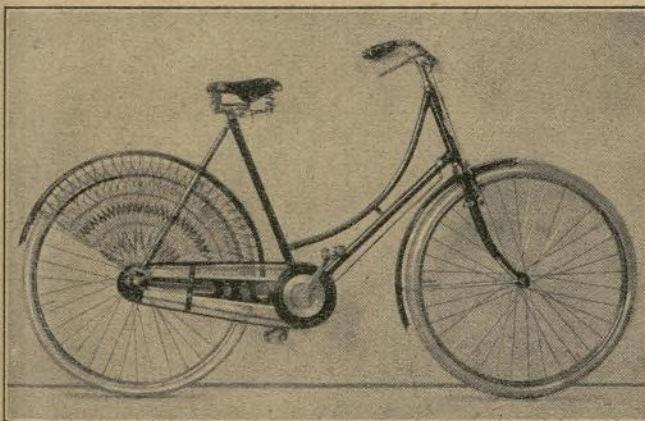
También las Dürkopp-Werke A.-G., de Bielefeld, se han dedicado a la fabricación de bicicletas desde hace ya más de 35 años. La perfección y excelencia de sus productos han acreditado su nombre en los cinco continentes. Estos talleres construyen desde 1897 como especialidad la bicicleta sin cadena cuya construcción ofrece excelentes ventajas en todos los sentidos. De modo ideal se ha resuelto el problema de construir una bicicleta sin cadena que ofrezca las mismas ventajas que las corrientes. Hacia el año 90 del siglo pasado, algunas fábricas lanzaron al mercado bicicletas sin cadena pero la mayor parte



Bicicleta para caballero de la Elsterwerder Fahrradfabrik.

de las veces sin resultado económico suficiente, porque fracasaron en la dificultad de colocar debidamente la rueda motriz después de una reparación de neumático que exigía el desmontaje de la rueda trasera. Los Dürkopp-Werke han evitado esta dificultad por medio de una construcción ideal patentada en Alemania con el número 254.692. Trátase de una horquilla trasera en la cual se coloca la rueda motriz de tal modo que todo ciclista, sin conocimientos especiales, sea capaz de reparar todo defecto de la cámara de aire de sus neumáticos y colocar de nuevo la rueda trasera como es debido de modo a que sus piñones engranen tal como engranaban antes de la compostura.

El eje trasero está atornillado con el extremo dirigido hacia los engranajes cónicos posteriores al ojo roscado soldado invariablemente al cuadro, mientras que el otro extremo es conducido en una excéntrica del lado izquierdo de la horquilla de la rueda motriz. Este extremo de horquilla de rueda trasera rota alrededor del eje trasero con la excéntrica atornillada, debido a una construcción y disposición ingeniosa y está unido con todo el cuadro mediante un empalme roscado fijo. Por medio de la excéntrica puede ajustarse la rueda motriz al medio de la horquilla posterior después de haber ajustado anteriormente los engranajes cónicos posteriores, mientras que al girar la pieza de horquilla del cuadro no se desplaza la rueda motriz ni el ataque de los piñones ajustado durante el montaje de la bicicleta en los talleres de los Dürkopp-Werke. El ciclista



Bicicleta de señora de los Herkules-Werke, de Nürnberg.

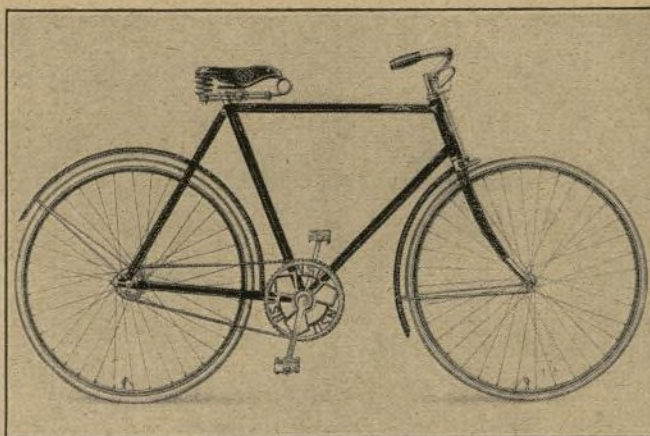
que ha tenido un defecto de neumático, desmontará este último de la llanta, alojará el estribo y destornillará el empalme roscado con el que el lado izquierdo de la horquilla de la rueda motriz está unido al cuadro, para girarlo lateralmente con objeto de retirar entonces el neumático de la horquilla. El neumático compuesto es colocado de nuevo en la horquilla, el extremo de horquilla es desplazado hasta encontrarse en su antigua posición y atornillado al cuadro para terminar atornillando debidamente el estribo y colocando el neumático encima de la llanta. La rotación de la pieza de horquilla de cuadro y la extracción del neumático apenas exige tanto tiempo como el desmontaje de toda la rueda motriz de las bicicletas de impulsión mediante cadena. Sin duda alguna han conseguido los Dürkopp-Werke hacer con esta bicicleta sin cadena la competencia a las de cadena motriz, y hasta hace poco era la sola empresa que lanzaba al mercado esta clase de bicicletas, que avanza con mucha facilidad a consecuencia de que todas las piezas en movimiento rotatorio están colocadas en cojinetes de bolas especiales y debido a que las superficies de rodadura están magníficamente pulimentadas. Todo el cuadro es muy ligero y, al mismo tiempo, resistente, porque todas sus partes son de mínimas dimensiones y están fabricadas con los mejores materiales. Las bicicletas



Fabricación de llantas en la fábrica de la Görcke-Werke A.-G., de Bielefeld.

Dürkopp se fabrican para señoras y caballeros y se equipan, a petición, con un cambio de velocidad del sistema Dürkopp de magníficos resultados. Sin duda alguna, los Talleres Dürkopp construyen diferentes tipos de bicicleta con cadena motriz. Las bicicletas sin cadena es solamente una de las especialidades muy acreditadas en el mercado mundial.

La Ankerwerke A.-G., de Bielefeld se fundó en el año 1876. La fabricación de bicicletas se empezó, sin embargo, sólo hacia el año 95 del siglo pasado cuando se vió que la bicicleta se captaba siempre mayores simpatías y prometía ser empleada en poco tiempo por todo el mundo. En los primeros años se construyeron naturalmente velocípedos para pasar, a continuación, a la fabricación del velocípedo bajo y construir, al fin, hacia fines del siglo pasado y comienzos de éste, las modernas y elegantes bicicletas que parten bajo el nombre «Anker» a todos los continentes, acreditando el nombre de la casa en todas partes. Con razón, las bicicletas Anker son unas de las mejores y más elegantes máquinas que se encuentran en el mercado mundial, pues durante su construcción no sólo se procura trabajar con la mayor precisión sino también dando a los productos la mayor elegancia y finura posible. El barnizado es excelente y casi no tiene igual en el mundo. La evolución de este ramo de fabricación solamente se posibilitó por medio del empleo de las más perfectas y rápidas máquinas-herramientas y una gran división del trabajo de fabricación. Muy interesante es un paseo a través de toda la fábrica con las centenares de máquinas especiales, en parte de construcción propia, y los miles de autómatas y tornos automáticos, fresadoras y taladradoras de todas clases, así como otras máquinas herramientas que producen una impresión verdaderamente imponente sobre todo visitante. La



Bicicleta NSU - Pfeil No. 25.

impresión es todavía más extraordinaria al poner el pie en la nueva fábrica de los Ankerwerke, de Bielefeld. Un empalme propio y, por tanto, cargamento directo de las bicicletas en los vagones contribuye a reducir el precio de esta mercancía de primera calidad.

Los Ankerwerke fabrican, además, un modelo, llamado para el extranjero (Anker No. 22). La construcción de este tipo de bicicleta tiene en cuenta los deseos de la clientela extranjera y la experiencia obtenida durante el negocio de exportación por los agentes alemanes en el extranjero.

La Köln-Lindenthaler Metallwerke A.-G., de Köln-Lindenthal se fundó el 31 de Enero de 1899. Como especialidad se fabricaron desde entonces las bicicletas y motocicletas «Allright» de renombre mundial en el transcurso del tiempo. Hace ya varios años que la Köln-Lindenthaler Metallwerke A.-G. compró los Cito-Werke ocupados desde hace más de 25 años en la fabricación de bicicletas. Desde la unión de las dos empresas se construyen las conocidas marcas «Allright» y «Cito» por los Köln-Lindenthaler Metallwerke en talleres equipados con las máquinas herramientas especiales más modernas y por medio de métodos de fabricación extraordinariamente racionales y económicos. Los talleres de pulido, templado, soldadura, galvanización, esmalte, montaje, etc. garantizan una excelente calidad de las mercancías de los Köln-Lindenthaler Metallwerke. La más clara demostración de la excelente calidad de las bicicletas «Allright» y «Cito», cuyas ventajas principales son gran seguridad de servicio, magnífica resistencia, larga duración y forma elegante, es, no cabe la menor duda, la circunstancia de que los productos de los Köln-Lindenthaler Metallwerke encontraron cada vez mayor aceptación en el mercado mundial y de día en día mayor clientela. Las instalaciones de las fábricas de la empresa permiten una producción anual de cien mil bicicletas.

También la Corona-Fahrradwerke und Metallindustrie A.-G., de Brandenburg a. H., se ha fundada hace ya un cuarto de siglo y deben contarse entre las fábricas alemanas más importantes del ramo, debido a la bondad de sus productos y a la amplitud de sus talleres de construcción. La fabricación tiene lugar en grandes proporciones. A pesar de las altas cifras de producción se somete cada pieza constituyente así como toda la máquina en sus diferentes etapas de fabricación a constantes ensayos y verificaciones, de modo que cada pieza que sale de la fábrica es una mercancía excelente y trabajada con gran precisión. Las bicicletas representan el tipo más moderno, y aunque no se tienen en cuenta construcciones modernas un tanto osadas, no por ello se pierde de vista que la bonita y armoniosa forma exterior nunca debe obtenerse a detrimento de la resistencia de la bicicleta. Lo principal es la obtención de una bicicleta ligera y rápida que ofrezca todas las garantías de resistencia. Muy interesante es que el importante corredor Robl obtuvo sus mayores triunfos en los años 1900 a 1904 con la bicicleta Corona y que este mismo ciclista pudo establecer con la máquina mencionada algunos records mundiales. La gran perfección y precisión de las bicicletas aumentan constantemente la clientela de la fábrica. Una visita a las extendidas salas de la fábrica demuestra inmediatamente la extraordinaria productividad de la empresa y el gran rendimiento de todas sus máquinas, cuya perfección permite la fabricación anual de gran número de bicicletas.

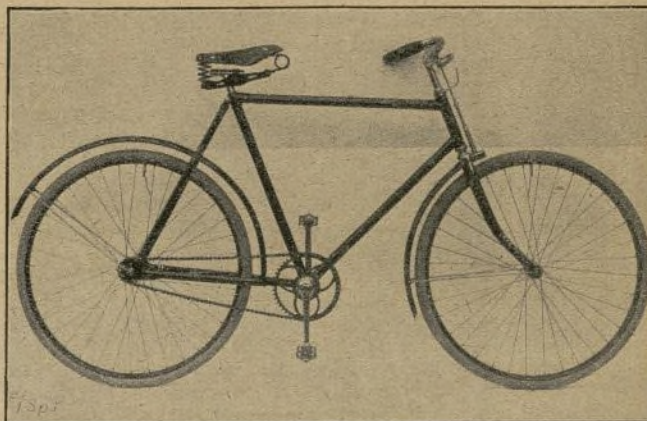
La fundación de los Wanderer-Werke, de Schönaubel Chemnitz viene a caer en la época del desarrollo de la bicicleta y de su transformación en un moderno medio de locomoción y deporte. Fué en 1885, en que los señores Johann Winkhofer y Richard Jaenicke peritos en la construcción de máquinas y en la mecánica de precisión se decidieron fabricar bicicletas y fundaron la empresa Winkhofer & Jaenicke, la casa matriz de los conocidos y renombrados productos de los Wandererwerke. Durante los primeros años de existencia de la empresa se fabricaron exclusivamente bicicletas tan buenas como las de las marcas inglesas que hasta entonces habían predominado en el mundo, pues la calidad de aquellas supo hacer la competencia a estas últimas conquistándose en muchas partes el mercado mundial. Solamente bastante más tarde se decidió la fabricación de otras mercancías relacionadas con las bicicletas. El rápido desarrollo de los Wandererwerke y su transformación en una empresa mundial no se hubiera creído posible aún en tiempos como los actuales, que permitieron a empresas desconocidas hacerse célebres en pocos años. El renombre de los productos Wanderer en todas partes se basa, en primer lugar, en el principio seguido de lanzar únicamente al mercado productos de calidad y de gran perfección técnica. Después de varias ampliaciones y renovaciones ocupan los Talleres Wanderer una superficie de más



Modelo «Diana 46a» de la casa Dürkopp; se construye muy ligera y sin cadena.

de 6000 metros cuadrados en los que se ocupan diariamente más de 4000 obreros y empleados. Las bicicletas Wanderer son, como digimos, de renombre mundial, porque no son productos fabricados en masa sino mercancías construidas con la mayor atención, precisión y esmero, teniendo en cuenta, que la calidad siempre se recomienda, mientras que los malos productos desaparecen muy pronto del mercado mundial por mucha propaganda que se haga.

Hace ya más de cincuenta años que existe la Görcke-Werke A.-G., de Bielefeld, dedicada también, desde más de 25 años, a la fabricación de bicicletas. El principio de la empresa es de fabricar solamente mercancías de calidad empleando las mejores materias primas. Lo construcción de la bicicleta «Görcke» representa el último grado de perfección de una técnica basada sobre investigaciones práctico-científicas. La construcción de la bicicleta de la marca Görcke permite una repartición uniforme de la carga y un avance y movimiento sumamente fáciles. Todas las piezas y todos los accesorios, hasta el recubrimiento de cuero del sillín, se fabrican en los talleres de construcción de la empresa por medio de las más perfectas máquinas-herramientas. De esta manera se tiene la garantía de que el material empleado satisface todas las exigencias y de que las materias primas utilizadas no pueden ser mejores. Los productos Görcke se han asegurado un puesto preponderante en el mercado mundial debido a su elegante forma, gran estabilidad y poco peso.



Bicicleta de turismo para caballero de la Puch-Werke A.-G., de Viena.

Una especialidad particular de los Görcke-Werke es un nuevo procedimiento antióxido que protege el cuadro contra la oxidación y conserva el excelente brillo del esmalte aún cuando la bicicleta esté expuesta a la mayor humedad.

Una de las más antiguas y conocidas fábricas de bicicletas es la Neckarsulmer-Fahrzeug A.-G. de Neckarsulm. Las fábricas, que existen ya desde hace más de cincuenta años, fueron unas de las primeras que se dedicaron a la fabricación de bicicletas. De renombre mundial son las bicicletas «NSU-Pfeil», representantes de la más perfecta técnica de fabricación en lo que se refiere a la construcción y al aspecto estético de las mismas. Todos los modelos de estas bicicletas están equipadas con cojinetes de bolas de precisión dispuestos en las partes esenciales de la bicicleta como son, pedales, dirección, cubos de las ruedas y ejes. Estos cojinetes exigen dos tercios del esfuerzo pedido por los cojinetes de conos, lo cual no sólo es agradable al ciclista sino garantiza una mucho mayor duración de toda la bicicleta. Por esta razón, las bicicletas NSU son muy estimadas por el público y se piden de preferencia por muchas casas importadoras suramericanas y asiáticas.

(Fin de este artículo en la página 10.)



Vista parcial del montaje de bicicletas de la Weilwerke A.-G., de Frankfurt a/M.-Rödelheim.

Revista Económica.

En todos los mercados mundiales de materias primas se observó en las últimas semanas reducciones de precios bastante considerables. Las disminuciones de precios que se vienen observando desde el mes de Diciembre del año pasado y se acentuaron especialmente en el mes de Febrero de 1926 no pueden considerarse como acontecimientos de fines de temporada o reducciones locales sino que son consecuencia de un mismo y solo hecho, una evolución retrógrada de la coyuntura económica.

La organización de un alza en el mercado de cereales ha fracasado completamente a consecuencia de que la fuerza adquisidora mundial es demasiado pequeña para producir rápidamente una gran demanda. La falta de compradores europeos y especialmente las dificultades financieras de los importadores alemanes, que se notaron en casi todos los mercados del mundo, han sido principalmente grandes en los mercados de cereales, puesto que en los países industriales europeos son y han sido desde siempre sus más importantes clientes. Cierta compensación de la falta de compras europeas fué el aumento de pedidos de trigo por parte de los japoneses, que impidieron, en parte, la reducción de los precios de cereales en los mercados norteamericanos del Pacífico. La situación actual del mercado internacional de trigo se caracteriza por la circunstancia de que, por una parte, los productores de diferentes países de ultramar ofrecen grandes cantidades de productos, mientras que, por la otra, todos aquellos países que necesitan aún en esta temporada las cantidades de cereales ofrecidas, debido a la reducida producción propia, procuran aplazar la compra en tanto que les sea posible. Entre las ofertas urgentes que primen últimamente sobre el mercado deben citarse las de la República Argentina que, a consecuencia del retraso de la nueva cosecha y de las enormes pérdidas de los hacendados argentinos, llegan en mucho mayor número que el acostumbrado generalmente en la América del Sur. También el Canadá procede al embarque de grandes cantidades de cereales, porque la excelente cosecha no obliga a esperar a que suban los precios. La acumulación de las reservas en los centros de consumo se ha acentuado, además, a consecuencia de que numerosos países europeos, cuya agricultura sufre bajo dificultades económicas, como la alemana y polaca, han procedido a la exportación de existencias de trigo que se necesitan absolutamente para satisfacer las exigencias del país y que, por tanto, deben ser compradas aún en este año. Del mismo modo que estas ventas han contribuido a producir una sobreexistencia de cereales en el mercado mundial, así también intervendrán en los últimos meses de esta temporada a reducir las cantidades disponibles. Pues, los países europeos tienen que proceder a la importación de grandes cantidades de toda clase de cereales en cuanto se hayan consumido las existencias y hasta el momento de la nueva cosecha porque vendieron al principio más de lo debido. Todavía no se sabe con certeza el momento en que se producirá el cambio de tendencia en los mercados de trigo pero puede suponerse que la actual baratura anormal de los fletes entre la América del Norte y del Sur por una parte, y Europa, por la otra, inducirá los países europeos a efectuar rápidamente sus compras con objeto de cubrir sus necesidades mientras puedan hacerlo a precios relativamente ventajosos.

Los precios de combustibles y principalmente de hulla en los mercados mundiales, que se habían conservado bastante bien sin ofrecer grandes fluctuaciones, han sufrido una nueva baja, produciendo una situación verdaderamente crítica de la industria europea del carbón. La mejora pasajera de la venta de hullas inglesas fué principalmente consecuencia de la huelga de mineros ocupados en las minas de antracita de los Estados Unidos. Es natural que los consumidores de antracita de la América del Sur, que inmediatamente sus pedidos a Europa con objeto de no encontrarse sin combustibles. Pero no solamente los Estados Unidos compraron hullas europeas sino también los mercados de exportación abastecidos por los norteamericanos (Suramérica, Italia, etc.) procedieron a importantes compras de carbón en Inglaterra y Alemania. El fin de la huelga ha reducido considerable y instantáneamente la entrada de encargos y hubiera producido una baja de los precios todavía más considerable si no existieran todavía de los últimos meses bastantes pedidos que ocuparán todavía bastantes hulleras durante algún tiempo. El empeoramiento de la coyuntura se empieza ya a observar actualmente y se acrecienta por los elevados fletes que deben pagarse en compensación de los pedidos al volver los barcos a los puertos de partida. Otro factor que contribuye a empeorar la mala situación es la incertidumbre sobre el arreglo que tendrá lugar entre los patronos y obreros ingleses y la posibilidad de una huelga en el mes de Mayo.

También el mercado internacional del hierro pareció mejorar ligeramente después de una larga depresión que duró varios años, pero no ha conseguido perseverar a pesar de los grandes esfuerzos que se hicieron en este sentido. El aumento considerable de los pedidos por parte de las fábricas de hierro de Europa no ha sido suficiente para conservar la tendencia animada y halagüeña que se había iniciado hace poco. Tampoco han podido realizarse los planes de mejorar y elevar la producción encendiendo de nuevo altos hornos en Alemania e Inglaterra. En Inglaterra, los precios del hierro bruto y de los productos semimanufacturados han vuelto a reducirse últimamente y hasta las cotizaciones de diferentes mercancías que resisten a la baja desde hace más de medio año, como las de las chapas finas, indican en estos días una tendencia a la baja. De esta situación es principalmente responsable la constante depresión observada en la construcción naval y las terribles dificultades de competencia bajo los cuales sufren las industrias europeas de maquinaria por la actividad y el rendimiento de los Estados Unidos. La situación del mercado del cobre es muy parecida, pues todos los precios han empezado a bajar y siguen bajando. El motivo de esta baja es consecuencia de la falta de grandes compras europeas, sobre las cuales se había contado al calcular la producción norteamericana para este año. Muchos países como Alemania no solo han evitado toda compra sino que han vendido parte de sus reservas. Mucho han bajado principalmente los precios del cobre rojo que se han acumulado en grandes cantidades en Inglaterra y no ha podido transformarse rápidamente en el bastante solicitado cobre electrolítico, debido a la reducida capacidad de las refineries europeas de cobre. También la baja persistente en el mercado del plomo y del cinc es consecuencia del reducido grado de ocupación y de las reservas relativamente grandes de la industria europea. El único mercado, probablemente el solo, que enseñó últimamente una tendencia firme, fué el de estaño, en el cual apenas están interesados los industriales europeos de modo que las constantes compras norteamericanas y la política productiva prudente de los productores anglo-holandeses han contribuido a reducir hasta cierto punto el exceso de este metal aumentado los precios en debidas proporciones.

Muy poca actividad se observa asimismo en los mercados de tejidos de todas clases. El precio del algodón se ha reducido fuertemente puesto que la industria europea y hasta la norteamericana sufre bajo la reducción de pedidos. A lo dicho se añade, que el mal algodón de la cosecha de este año en los

Cotizaciones de efectos de bolsas alemanas.

Acciones	Cotización a término del 19. III.	Cambio oficial	Berlín	19. III. 1926	12. III. 1926	Prim. cot. 1926	Berlín	19. III. 1926	12. III. 1926	Prim. cot. 1926	Hamburgo	19. III. 1926	12. III. 1926	Prim. cot. 1926
U. Austral. Dampf.	126,75	126,00	125,50	124,25	4% Hbg. a. St. 19b	0,072	0,077	0,062	Deutsche Wolfram.	41,12	34,00	—	—	—
Hamb.-Am. Pakett.	149,37	148,57	149,50	148,50	5% Mex. Anl. 1899	—	—	—	Hansa-Eisenhandl.	44,00	45,00	24,50	—	—
Hamb.-Süd. D.	113,62	113,50	113,50	110,00	4% " " 1904	38,12	38,50	—	Eisenb.-Verkehrsm.	71,00	69,50	50,00	—	—
Hansa Dampfsch.	150,75	150,75	150,25	149,62	4% " " 1904	—	—	—	Elektr.-Lieferung	103,00	93,00	65,50	—	—
Kosmos	124,00	123,00	124,25	122,75	4% " " 1904	—	—	26,50	EssenerSteinkohlen.	85,50	85,25	55,00	—	—
Nord. Lloyd	148,50	148,25	148,50	145,50	4% " " 1904	16,62	16,70	13,25	Fahlberg, List	60,25	56,37	43,00	—	—
Alig. D. Kleinb.	51,00	51,62	50,25	51,12	4% " " 1904	—	—	1,90	Feldmühle Papier	92,00	92,00	60,50	—	—
Ottav. Minen	30,25	30,12	30,00	30,12	4% " " 1904	18,12	17,75	—	Felten & Guilleaume	116,50	114,87	91,75	—	—
Berliner Handels-	152,75	153,00	152,25	151,62	4% " " 1904	—	—	—	Th. Goldschmidt	74,00	72,62	43,00	—	—
gesellschaft	111,00	111,50	110,50	111,00	4% " " 1904	—	—	—	Görlicher Waggon	27,50	23,75	19,50	—	—
Comm. u. Privatb.	128,50	130,50	123,50	128,00	4% " " 1904	—	—	—	Gothaer Waggon	42,50	37,50	22,50	—	—
Deutsche Bank	127,25	128,25	127,00	127,00	4% " " 1904	—	—	—	Hackethal	64,25	56,50	38,75	—	—
Disconto-Com.	122,25	124,00	122,50	121,50	4% " " 1904	—	—	—	Hammeser	88,00	78,50	72,00	—	—
Dresdner Bank	117,00	117,50	116,75	116,25	4% " " 1904	—	—	—	Hannov. Waggon	19,87	15,37	—	—	—
Mitteldeutsch. Cr.	103,50	103,50	103,50	103,25	4% " " 1904	—	—	—	Hansa-Lloyd	54,00	48,75	22,00	—	—
Schult. Patzenhof.	149,75	151,00	147,75	146,62	4% " " 1904	—	—	—	Harb. Gummi-Phos.	63,00	59,00	41,00	—	—
Alig. Elektr.-Ges.	97,25	96,87	96,50	92,25	4% " " 1904	—	—	—	Hartmann	39,00	32,00	43,00	—	—
Bergmann-Elektr.	92,00	92,25	92,25	87,00	4% " " 1904	—	—	—	Held & Francke	51,37	42,00	25,25	—	—
Berlin-Anh.-Masch.	69,62	70,00	69,00	68,00	4% " " 1904	—	—	—	Hirsch Kupfer	85,50	85,25	64,50	—	—
BochumerStahl	82,00	82,75	82,12	81,37	4% " " 1904	—	—	—	Holzmann	14,62	13,60	7,00	—	—
Budorus-Eisenwerk.	50,00	52,75	51,12	47,87	4% " " 1904	—	—	—	Holzmann	75,00	67,87	39,12	—	—
Charlottenb. Wass.	67,75	70,75	69,25	67,25	4% " " 1904	—	—	—	Humboldt Masch.	43,25	37,37	23,12	—	—
Continental-Kautsch.	123,75	123,00	123,87	122,75	4% " " 1904	—	—	—	Gebr. Junghans	76,25	78,50	54,25	—	—
Daimler Motoren	50,75	50,62	50,00	49,50	4% " " 1904	—	—	—	Karlshuter Masch.	41,00	40,75	23,50	—	—
Deutscher Gas	84,50	84,75	84,75	83,00	4% " " 1904	—	—	—	Karlshuter Masch.	12,00	11,75	7,10	—	—
Deutsche Erdöl	65,25	67,37	65,75	64,00	4% " " 1904	—	—	—	C. W. Kemp	0,325	0,35	0,30	—	—
Deutsche Maschinen	56,50	56,25	55,00	54,00	4% " " 1904	—	—	—	Gebr. Körting	80,25	76,00	52,00	—	—
Dynamit A. Nobel	80,00	80,00	79,50	78,62	4% " " 1904	—	—	—	Krauss & Lohmeyer	44,25	—	31,75	—	—
Elektr. Licht u. Kraft	110,00	109,50	109,25	106,00	4% " " 1904	—	—	—	Lahmeyer & Co.	90,25	87,25	63,12	—	—
Inter-Gen. Farben-	131,25	131,50	130,37	128,00	4% " " 1904	—	—	—	Laurahütte	34,50	33,37	24,00	—	—
Gelsenkirch. Bergw.	88,50	88,50	88,50	86,00	4% " " 1904	—	—	—	C. Lorenz	92,00	89,75	70,50	—	—
Grün. Elektr.-Ges.	136,50	136,50	135,50	132,12	4% " " 1904	—	—	—	Dr. Paul Meyer	15,00	13,75	11,00	—	—
Harpen Bergbau	101,75	102,25	103,00	101,25	4% " " 1904	—	—	—	Motorenfabr. Deutz	47,00	43,12	24,00	—	—
Hoesch, Eis. u. Stahl	80,00	87,50	86,12	84,75	4% " " 1904	—	—	—	Neudorf-Walkm.	98,00	97,50	92,00	—	—
Isa Bergbau	105,00	105,00	104,25	103,50	4% " " 1904	—	—	—	Pöge Elektr.	48,62	43,25	20,00	—	—
K. A. F. Kahlbaum	93,50	93,00	92,12	—	4% " " 1904	—	—	—	Polyphon	90,75	88,75	57,50	—	—
Kaliberwerk. Ascherl.	130,50	129,00	129,00	127,00	4% " " 1904	—	—	—	Rathgeber Waggon	38,25	36,00	17,50	—	—
Kleinwerk. Ascherl.	75,00	72,00	71,75	70,50	4% " " 1904	—	—	—	Reich. Metallw.	25,75	20,25	17,00	—	—
Köln-Neuessen	80,00	79,75	80,00	78,25	4% " " 1904	—	—	—	Westf. Sprengst.	61,25	62,25	51,00	—	—
Köln-Rottweil	41,25	42,00	41,00	41,50	4% " " 1904	—	—	—	Rhenania, chem. Fabr.	59,00	52,50	27,25	—	—
Linke-Hofmann	—	139,00	138,75	—	4% " " 1904	—	—	—	J. D. Riedel	70,25	61,50	36,37	—	—
Ludwig Lowe	—	88,25	88,25	85,75	4% " " 1904	—	—	—	Ferd. Rückforth	—	—	—	—	—
Mannesmannröhren	82,75	83,50	82,75	81,00	4% " " 1904	—	—	—	Sachsenwerke	60,00	55,00	33,00	—	—
Mansfeld Bergbau	70,75	69,25	70,00	69,50	4% " " 1904	—	—	—	Sarritz	120,75	112,00	80,12	—	—
Nationale Auto	41,62	42,50	41,00	41,50	4% " " 1904	—	—	—	Scheidt & Junck	35,50	29,37	13,50	—	—
O. Schl. Eis.-Bed.	40,00	40,25	40,00	40,50	4% " " 1904	—	—	—	Schl. Berg. u. Zinkh.	44,50	37,00	28,50	—	—
Caro-Hegenscheidt	68,00	67,75	67,50	66,62	4% " " 1904	—	—	—	Hugo Schneider	62,50	59,00	57,00	—	—
Ubersch. Koksw.	76,50	78,75	78,00	76,62	4% " " 1904	—	—	—	Schubert & Salzer	137,25	129,00	85,50	—	—
Orenstein & Koppel	78,62	78,37	78,50	76,87	4% " " 1904	—	—	—	Siegen-Sol. Gusstahl	37,75	34,50	15,87	—	—
Rhein. Braunkohl.	129,50	129,50	128,00	128,00	4% " " 1904	—	—	—	Stettiner Vulkan	35,75	34,87	21,00	—	—
Rhein. Stahlwerke	79,00	79,00	79,25	77,75	4% " " 1904	—	—	—	Stöhr Kammgarn	121,62	122,00	111,00	—	—
A. Riebeck-Montanw.	85,75	85,75	85,00	84,00	4% " " 1904	—	—	—	Stöhr Zinkhütte	98,50	94,00	73,25	—	—
Rombacher Hütte	32,37	31,85	32,12	30,62	4% " " 1904	—	—	—	Teleph. J. Berliner	66,00	69,00	41,87	—	—
Rüttgerswerke	75,00	75,50	74,00	72,25	4% " " 1904	—	—	—	Thori Del.	59,50	54,75	3,00	—	—
Salzdetfurth	164,50	161,25	161,00	161,25	4% " " 1904	—	—	—	Tranström	100,12	100,50	77,25	—	—
Schuckert & Co.	88,87	87,85	88,12	83,87	4% " " 1904	—	—	—	Union-Gesellschaft	32,00	22,00	14,25	—	—
Siemens & Halske	114,00	114,12	115,25	108,75	4% " " 1904	—	—	—	V.S. Berniss-Wess.	33,00	29,12	23,00	—	—
Leonhard Tietz	—	80,00	79,00	80,00	4% " " 1904	—	—	—	Vogel Telegraph	64,62	63,37	40,50	—	—
Westeregeln Alkali	137,00	135,50	135,50	135,50	4% " " 1904	—	—	—	Voigt & Haefl.	80,50	79,00	60,00	—	—
					4% " " 1904	—	—	—	Weber Schiffbau	—	38,50	—	—	—
					4% " " 1904	—	—	—	R. Wolf	44,00	41,50	26,00	—	—
					4% " " 1904	—	—	—	Zellstoff Walldorf	115,50	110,25	77,00	—	—
					4% " " 1904	—	—	—	Zimmermann	28,75	21,00	10,75	—	—
					4% " " 1904	—	—	—						

Estados Unidos ha dado lugar a ofertas muy propicias por parte de los hacendados que desean deshacerse de toda reserva y disponer de suficiente capital para la nueva cosecha de algodón. Un poco ha mejorado la situación en el mercado de lanas a pesar de que la actividad es todavía insuficiente y que tanto Alemania, a consecuencia de dificultades financieras como Francia, por motivos de reservas considerables, proceden a muy pocas compras de esta materia prima.

ALEMANES Y MEXICANOS.

Feria de muestras.

Con objeto de organizar en la ciudad de México una feria de muestras para hacer propaganda de los productos germanos ha desembarcado en Veracruz un grupo de comerciantes e industriales alemanes a cuyo frente figura el secretario de la Cámara de Comercio de Berlín Sr. Dr. Grieme.

Un comentario.

Al publicar la noticia anterior el periódico «El Sol» de Madrid dice que también está en México un hijo del famoso financiero Hugo Stinnes, que se ocupa en emprender y organizar negocios, y agrega el siguiente comentario:

«El viaje últimamente hecho por el Presidente Calles a Alemania y la propaganda creciente en esta nación de las riquezas naturales de México, están produciendo al parecer tan eficaces resultados como en el caso de Chile, país donde cada día es mayor la afluencia de trabajadores y capitalistas germanos.»

Consorcio hispano-brasileño.

Se ha constituido en Barcelona un consorcio hispano-brasileño con objeto de fomentar y facilitar el intercambio comercial entre ambas naciones.

El consorcio se dedicará a las operaciones de importación y exportación, que han de aumentar en virtud del tratado de comercio hispano-brasileño, que acaba de ponerse en vigor y en la zona franca del puerto de Barcelona, establecerá grandes depósitos de café que desde allí se enviará a otros puertos del mediodía de Europa.

Los miembros de la directiva de este consorcio fueron a Madrid y visitaron a S. M. el Rey Don Alfonso XIII al que fueron presentados por el ministro plenipotenciario de los Estados Unidos del Brasil en España Sr. Alves Araujo.

Alemanes y Brasileños.

Varios industriales alemanes del Ruhr están en negociaciones con otros del Brasil para aplicar a la fundición de los minerales el coque producido en aquel país combinado con carbones alemanes.

El proyecto es establecer en el Brasil unos hornos para la fundición de metales.

Ayuntamiento de Madrid

En Río de Janeiro fueron muy obsequiados los marinos alemanes del crucero «Berlín» que desde aquel puerto emprendió la travesía para regresar a Europa.

ACUERDO ECONOMICO FRANCO-ALEMAN.

Ha comenzado a regir el acuerdo económico particular entre Alemania y Francia.

Francia concede la tarifa mínima para algunos artículos alemanes como máquinas agrícolas y productos químicos y Alemania dá el trato de nación más favorecida a Francia para la exportación de legumbres y frutas.

Nos parece interesante, como respuesta a los que a

"Paganini"

opereta por Franz Lehár.

En el Teatro Artístico Alemán de Berlín, que pertenece al afamado grupo de los teatros de Salzenburg, y es uno de los más



Vera Schwarz en el papel de la Princesa de Lucca y Richard Tauber en el de protagonista.

elegantes de la Capital, se estrenó la nueva opereta de Franz Lehár titulada «Paganini».

Fue una gran noche para todos y un gran éxito artístico tanto para el maestro Lehár, como para los excelentes intérpretes Vera Schwarz y Ricardo Tauber, encargados de los principales papeles.

El asunto del libreto es un episodio de la vida de Nicolas Paganini, violinista máximo de todos los tiempos: es una aventura

de amor en la corte de la princesa Maria Elisa de Lucca, hermana de Napoleón, cuyo episodio culminante tiene lugar en un concierto del Palacio en el que el maestro toca la celebre «Danza de las brujas».

La música de Lehár tiene siempre la ventaja de dar en el clavo sin buscar la popularidad. El autor de «La Viuda alegre» ya pasó de la mocedad, pero aun hay en sus notas musicales calor de juventud. Estamos acostumbrados a ver compositores, especialmente los de melodías ligeras, cuyas obras sobreviven al autor y a su gloria, pero resalta en sus producciones lo espasmódico del esfuerzo.

Esto no acontece con Lehár: cual de fuente inagotable brota la inspiración en sus notas musicales; en la orquestación demuestra sus conocimientos técnicos, y el mayor encanto de sus partituras son las melodías regocijadas, pero nunca triviales.

La romanza «que dulces besos te di», llena de ternura, induce insensiblemente a los espectadores a tararearla pero dista tanto de la canción vulgar que solo un buen músico podría repetirla en-



Franz Lehár,
autor de la música.

La opereta "Paganini"

El Sr. Alvear hizo grandes elogios de la construcción del «Alsedo», obra de la industria española felicitando al comandante por el estado en que se encontraba y después ponderando su amor a España y a su Marina, dijo que contaba entre sus ascendientes ocho marinos de guerra españoles.

— Ha llegado a Madrid el pintor argentino Sr. Larrañaga que proyecta exponer allí sus obras.

— El Gobierno Español ha decidido regalar a la República Argentina el hidroavión «Plus Ultra» en que cruzaron el Océano los héroes aviadores españoles Franco, Ruiz de Alda, Durán y Rada.

— El cónsul de la República Argentina en Barcelona, Sr. Gache, ha enviado un telegrama al Sr. Malegrida, presidente de la comisión organizadora del homenaje a los países ibero-americanos expresando su gratitud y la de sus compatriotas.

El Sr. Gache ha visitado también a las autoridades y dado una fiesta en homenaje a los aviadores españoles.

— El Embajador de la Argentina en Madrid invitó al Rey de España a visitar la Exposición de obras de pintores argentinos y el monarca accedió por lo que se retrasaron un día la clausura de la Exposición y el embalaje de los cuadros que serán expuestos en París.

— El Director de Bellas Artes de la República Argentina Sr. Martín Noel que ha ido a España para dirigir todos los trabajos de emplazamiento, construcción y organización del pabellón argentino en la Exposición Ibero-Americana de Sevilla, está siendo objeto en Madrid de grandes atenciones y ha sido recibido por el Rey.

— A bordo del «Cap Polonio» pasaron por Vigo el director de «La Nación» de Buenos Aires Sr. Jorge Mitre y su familia.

Como los señores de Mitre no bajaron a tierra, las autoridades fueron a bordo para complimentarles y el alcalde ofreció a la esposa del director de «La Nación» un hermoso ramo de flores.

— Se encuentran en Madrid el ex-intendente de Buenos Aires Sr. Anchorena y el director del periódico de Rosario de Santa Fé «La Capital», siendo ambos muy agasajados como todos los argentinos distinguidos que visitan la Capital de España.

Ambos señores han visitado al Alcalde de Madrid para expresarle su agradecimiento por las delicadas atenciones, que tanto el Conde de Valledano como la Corporación municipal que preside, han prodigado a los artistas argentinos que recientemente expusieron sus obras en la Villa y Corte.

— En los salones del palacio del periódico madrileño «ABC» se ha dado una fiesta en honor del Director de Bellas Artes de la Argentina a la que han concurrido varios ministros y altos funcionarios, personajes de la antigua política y personalidades ilustres de la banca, las letras, las artes, la ciencia y el periodismo.

— El Comité ejecutivo argentino de la Exposición Ibero-americana de Sevilla ha conferido su representación para gestionar diversos asuntos en España al Sr. Jorge A. Mitre, Director del periódico «La Nación» de Buenos Aires el que deberá proceder, en cuanto sea pertinente de acuerdo con el Sr. Martín Noel.

— Copiamos de la prensa española:

«El Gobierno de la República Argentina se ha dirigido al de España rogándole que le envíe datos — precio, tiempo de ejecución, etcétera — de un barco igual al «Alsedo».

«Le ha gustado mucho su porte y construcción y desearía adquirir uno igual construido en los arsenales españoles.»

En Sevilla tuvo lugar una reunión para la organización de fiestas y turismo del Hogar de la Raza y una romería a la Virgen de Buenos Aires, imagen que se conserva en el Seminario de Sevilla.

Presidió la reunión el Director de Bellas Artes de la Argentina Sr. Noel, que pronunció un discurso elogioso para España.

— La comisión organizadora de las fiestas de turismo de la Virgen de Buenos Aires propone en el Congreso internacional de Aviación que se celebre en Madrid la designación de la dicha Virgen como patrona de la aviación mundial.

Diplomático boliviano.

Ha llegado a Madrid el nuevo secretario de la Legación de Bolivia en España, don Jose Eduardo Guerra, que es uno de los mejores poetas de la nueva generación boliviana y está siendo muy agasajado por el elemento literario de la capital de España.

El señor Guerra es autor de una «Antología de poetas bolivianos», libro muy elogiado por la crítica y conocidísimo en todos los países de habla española.

seguida. Hay en la opereta arias, duos conjuntos, escenas con coros muy bien desarrolladas y varios bailables frescos y alegres y toda la obra tanto en lo sentimental como en lo cómico está a la altura de la nobleza de esta música de preclara estirpe artística.

Cantaron admirablemente Vera Schwarz, cuya voz sólo es eclipsada por su belleza, y Ricardo Tauber, favorito



Los actores cómicos Edith Schollwer y Eugen Rex en la opereta «Paganini».

de las damas y cantante excelente y de buena escuela al que no podría poner reparos el crítico más severo.

También son dignos de mención la encantadora Edith Schollwer y el gracioso Eugenio Rex, así como el maestro Reinhold Bruck que dirigió y concertó la obra y el vestuario de Benno von Arent, que merece especial elogio.

Dr. Leonhard Birnbaum.

Otra Casa de América.

Por disposición del Gobierno Español se ha cedido a la Comisaría Regia del Turismo la Casa de Los Tiros, edificio situado en Granada, en el que se establecerá una residencia americana análoga a la que existe en Sevilla para organizar en ella una biblioteca de arte y viajes y un museo de estampas y dibujos referentes a vistas, paisajes y costumbres andaluzas.

La Exposición de Sevilla.

El Gobierno de los Estados Unidos del Brasil ha comunicado oficialmente que concurrirá su nación a la Exposición Ibero-Americana de Sevilla, como prueba de sus sentimientos amistosos hacia España.

Congreso de Aeronáutica.

A las invitaciones hechas por el Gobierno Español para un Congreso Ibero-Americano de Aeronáutica han contestado en términos afectuosos acogiendo con simpatía la idea los representantes de Bolivia, Costa Rica, Guatemala, México, Portugal y Venezuela.

Serie de Conferencias.

En Madrid ha comenzado a dar Doña Emilia Bernal una serie de conferencias en la Universidad Central con el siguiente tema: «Resumen histórico de las letras cubanas, desde los tiempos más remotos hasta Don José María de Heredia.»

Cónsul ecuatoriano.

Se ha concedido el «regium exequatur» para ejercer el cargo de vicecónsul honorario de la República del Ecuador en Málaga a Don Bernabé Viñas, súbdito español.

Reclamaciones de españoles.

En el ministerio de Estado de Madrid se ha facilitado la siguiente nota oficiosa:

«El ministerio de Estado remite hoy al ministro plenipotenciario de S. M. en Méjico una plenipotencia que le autoriza a verificar el canje de ratificaciones del convenio recientemente firmado creando una comisión especial para el estudio de las reclamaciones pendientes entre España y Méjico.»

Conferencias.

Ha sido obsequiado con un banquete en La Coruña el publicista español y delegado de Bellas Artes en aquella provincia, Don José García Acuña, que ha embarcado para Cuba con objeto de dar conferencias en el Centro Gallego de la Habana.

— En la Sociedad Económica de Amigos del País, establecida en Madrid, disertó acerca del tema «Reformas de la legislación cubana» Don Juan Latapier y Rengifo.

Detalló algunas de las modificaciones introducidas por Cuba en las leyes españolas que en su mayoría continúan vigentes en aquella República y terminó haciendo votos por la unión entre España y Cuba y por la prosperidad de ambos países.

— En la sección de Estudios Americanistas de la Universidad de Valladolid ha empezado a explicar el profesor Don Camilo Barcia y Trelles su cursillo, que abarca las siguientes materias: «Legitimidad de la conquista de América»; «las doctrinas españolas del siglo XVI» y «los orígenes ibéricos del Derecho Internacional».

Los españoles de Cuba.

Todas las asociaciones españolas de la Habana, que son numerosísimas y algunas muy importantes, han dirigido un mensaje al Presidente de la República de Santo Domingo, adhiriéndose a la idea de elevar en la capital dominicana un grandioso monumento al descubridor del Nuevo Mundo.

Además de las de la Capital se han adherido cuarenta y una sociedades españolas de otros puntos de la República de Cuba.

Ambos mensajes están redactados en términos afectuosos y entusiastas.

Unión Hispano-Americana.**Los aviadores españoles.**

El comandante español Franco y sus compañeros los héroes aviadores, que con él atravesaron el Atlántico, han sido objeto de delirantes manifestaciones de entusiasmo popular al desembarcar en Montevideo y fueron recibidos oficialmente por el Presidente de la República que les entregó un mensaje y al hacerlo pronunció frases encomiásticas para España y para su Rey, expresando la simpatía y el cariño que el pueblo uruguayo siente por la madre patria.

— Por acuerdo del Gobierno y de las Camaras, sancionado por el Presidente de la República Oriental del Uruguay, el ilustre aviador español Comandante Franco ha sido nombrado piloto honorario del Ejército Uruguayo.

El nombramiento ha sido comunicado al Rey y al Gobierno Español en los términos más afectuosos.

— El aviador español comandante Franco y sus intrépidos compañeros han sido obsequiados con un banquete monstruo al que asistieron el Presidente de la República, Sr. Serrato, el Gobierno y las autoridades.

El Palacio de América.

Se ha constituido en Madrid un comité, encargado de la construcción del Palacio de América en la capital de España.

Preside el comité S. A. R. el Infante Don Fernando de Baviera y forman parte del mismo entre otras distinguidas personas los señores D. Antonio Goicoechea, exministro de la Corona; Don Ignacio Bauer, banquero; Marqués de Quintanar, Gil Balenchana y el secretario D. Mariano Ferrer Bravo.

Títulos académicos.

Se ha autorizado al representante diplomático, de España en Costa Rica para ratificar el convenio firmado entre ambas naciones sobre reconocimiento mutuo de validez de títulos académicos.

Una petición.

La Cámara de Comercio de Gijón, inquieta por las dificultades que ofrecen las negociaciones de un convenio comercial entre España y Cuba, se ha dirigido al Gobierno Español y a varias importantes entidades de la Habana, con objeto de hacer un último esfuerzo para que se encuentre una solución satisfactoria y se ultime el Tratado.

Espanoles y argentinos.

La prensa española tributa grandes elogios a Don Nicolas Bessio Moreno, director del Salón Argentino de Pintura y Escultura y organizador de la Exposición de artistas argentinos que acaba de celebrarse en Madrid.

— El Ayuntamiento de Madrid ha organizado una solemne recepción en honor de los artistas argentinos cuyas obras figuraban en la Exposición.

— La primera petición para que se regalara a la Argentina el avión «Plus Ultra» fué formulada al Gobierno Español por un cablegrama que firmaban en primer término los señores Ortiz de Sampedro, Fermín Calzada, Manuel Murias, Pablo Guinea y Vicente Sánchez. Presidentes respectivamente de la Asociación Patriótica Española, Club Español, Asociación Española de Socorros Mutuos, Hospital Español e Institución Cultural Española.

— La Sociedad Central de Arquitectos de España se ha dirigido al Gobierno pidiendo que se conceda al Presidente de la Comisión Nacional de Bellas Artes de la Argentina una distinción honorífica adecuada a sus grandes méritos.

— También en la Real Academia Española de Bellas Artes de San Fernando, el Sr. Melida que presidía la sesión a la que el Sr. Noel asistía como académico correspondiente le saludó en los términos más encomiásticos y efusivos.

— Además se ha dado en Madrid al Sr. Noel un banquete monstruo organizado por el Círculo de Bellas Artes.

— En Buenos Aires el Presidente de la República ha visitado detenidamente el buque de guerra español «Alsedo» en el que fué recibido con gran entusiasmo.

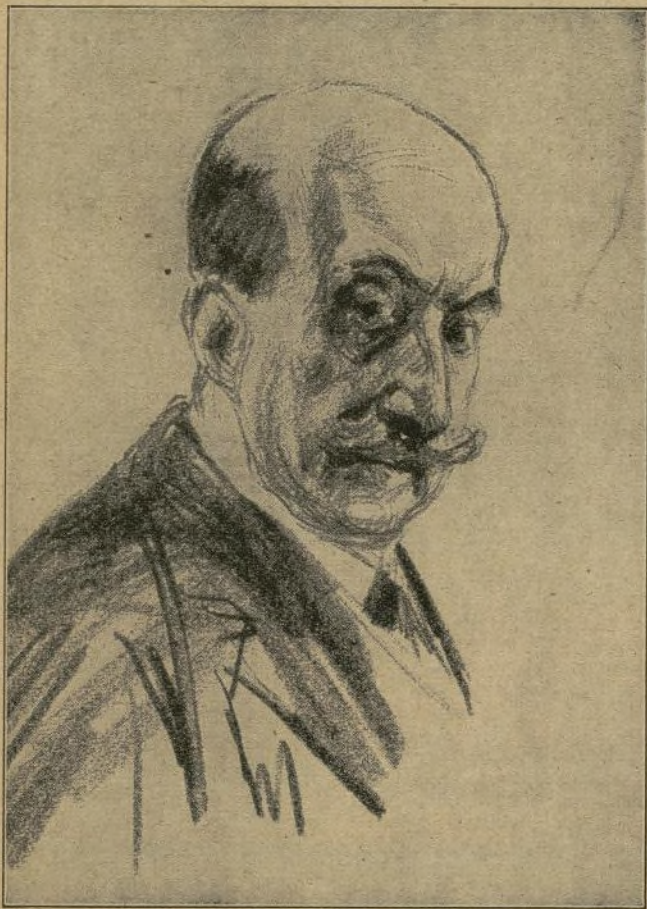
EL GRABADO ALEMÁN CONTEMPORÁNEO.

En el corriente mes se ha inaugurado en Barcelona una exposición de grabados alemanes, en la que se encuentran representados cuantos en nuestro país cultivan el arte del grabado y sus similares.

En el artículo, que a continuación publicamos, expone el conocido escritor alemán Alfredo Kuhn la evolución de las artes del grabado en Alemania y el trabajo de nuestro ilustre compatriota interesa no solo a los que visiten la Exposición de Barcelona, sino también a cuantos quieran estar al corriente de los progresos de las Bellas Artes en Alemania.

La Redacción.

El grabado y sus similares, ha sido siempre algo genuinamente alemán. Ya en los manuscritos miniados de la lejana Edad Media, se trasluce el gusto y la inclinación de las gentes nórdicas



Litografía del autorretrato de Max Liebermann.
(Publicada con autorización de la casa editorial Paul Cassirer de Berlín.)

hacia el arte lineal. Instrumentos, objetos y muebles se decoraban y avaloraban con dibujos. Empleaban los romanos las superficies lisas, sin decoración, para lograr con ellas el efecto estético únicamente merced a la belleza de las proporciones. Los germanos rellenan estas superficies con un tupido entretejido y procuran con esta abundancia y riqueza de decoración la satisfacción y realización de su ideal artístico.

La mayor parte de los grandes pintores alemanes han sido también dibujantes famosos. Baste recordar los nombres de Schongauer, Veit Stoss, Alberto Durero, Burgkmair, Hans Holbein, Balduino Grien, Altdorfer, Lucas Cranach y Pedro Floetner. Y ha sido precisamente en el dibujo donde mejor han sabido expresar su íntima personalidad, las modalidades de su alma de artistas y su fantasía creadora.

Las épocas turbulentas de la Historia han sido siempre un aguijón para el espíritu del artista, han obrado de impulsoras. Al calor de las luchas religiosas, secuela de la Reforma, surgieron los maravillosos dibujos del Apocalipsis de maese Durero, la obra maestra, sin duda, del lápiz alemán. De este modo el magno conflicto mundial, la tremenda epopeya armada de nuestros días, la Revolución que vino tras él y los dificultosos años que después siguieron — como las cenizas al incendio — han avivado también el alma de los artistas, que ya con su propio arte parecían prever la siniestra época que se avecinaba. Así se explicaría el auge del grabado, mejor que por otras razones de orden más material y positivo, como frecuentemente se ha pretendido.

Al siglo XIX pertenecen dos grandes maestros del grabado que deben considerarse como los creadores del dibujo alemán moderno, dos artistas opuestos el uno al otro, pero que encarnan en su conjunto el alma toda del Arte alemán: son estos Menzel y Klinger. Es el primero un realista que se deleita con la realidad de las cosas mismas, en cada una de las cuales ve una creación divina, siendo comparable en esto a los místicos alemanes y también al gran Durero que sentía esta misma religiosidad de la realidad. Klinger, por el contrario, es un devoto de la forma bella, carácter este propio al arte de Durero — en su segunda mitad — y al idealismo alemán que personifican Goethe y Schiller.

Ambas tendencias, la que ama la realidad y la que está por encima de ella, caminan paralelas y se combaten mutuamente en el Arte de todos los siglos, hasta en el de nuestros momentos. A Menzel se unen Liebermann y el impresionismo alemán; a Klinger, Catalina Kollwitz y el arte idealista, incluso cuando se transforma en el expresionismo con formas bien distintas.

El expresionismo alemán, representado por cinco artistas: Heckel, Kirchner, Nolde, Pechstein y Schmidt-Rottluff — a quienes fácilmente se unen, entre otros, Barlach, Meidner y Beckmann — nació años antes de la Guerra como reacción ideal contra el realismo de los impresionistas. El refinamiento de la vida moderna con su excesivo amor hacia las cosas frívolas y materiales, con su arraigado escepticismo congregó a los artistas noveles que estudiaban y trabajaban juntos en Dresde, quienes vieron su ideal artístico en los maestros inmediatamente anteriores a Durero y de los cuales admiraban su sencillez, su naturalidad y su ingenuidad, su inconsciencia en el ejecutar el «gran arte» al que se dedicaban, no para hacer resaltar su personalidad, sino más humildemente para exteriorizar espontáneamente los propios sentimientos. Fue este un momento romántico idéntico al que se había producido ya en Alemania a la caída del clasicismo a principios del siglo XIX. Se prescindía de las normas tradicionales, empleándose medios primitivos para exteriorizar el propio Yo. Se eligen colores vivos, se prefieren las líneas atrevidas.



Edición de la ópera de «Don Quijote»
con ilustraciones de Max Slevogt.
(Con autorización de la casa Bruno Cassirer.)

Las miradas se dirigieron al estilo y técnica sencillos del antiguo grabado en madera de los viejos maestros alemanes de la Edad Media, empapándose los nuevos artistas del arte natural y vigoroso de aquella. Justo será recordar que tomaron parte en el movimiento, emparentados con él, el pintor noruego Munch y el holandés van Gogh.

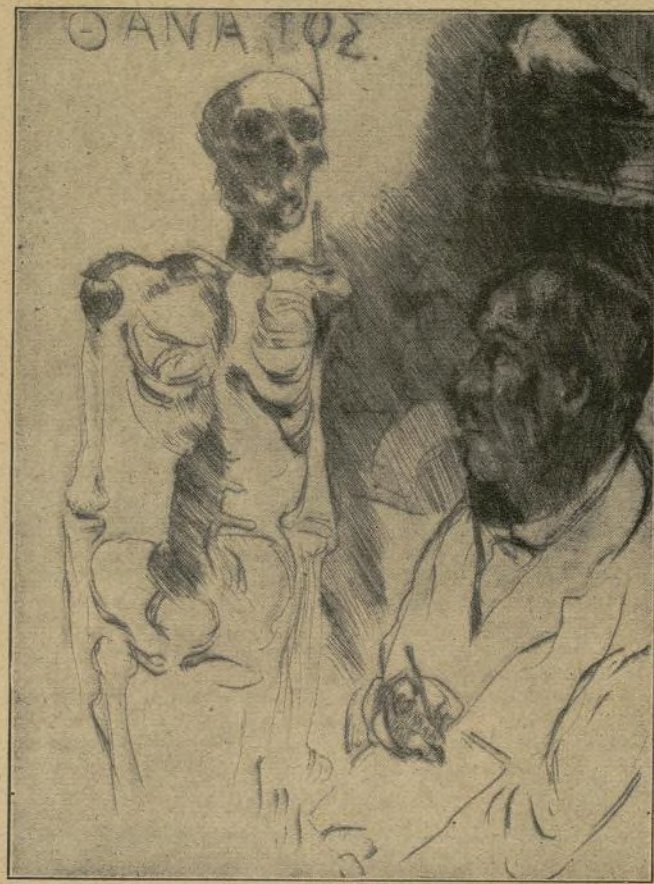
La Guerra mundial, al obligar al pueblo alemán a una concentración íntima intensa, exigiendo el sacrificio supremo de la ofrenda personal, pareció dar razón a los nuevos artistas. A consecuencia de la tremenda sacudida quedó al descubierto la vida: ni el realista que admiraba y se contentaba con la realidad, ni el esceptico con la frialdad de sus teorías tenían razón; tan solo podían vanagloriarse de poseerle aquellos que se consideraban ligados a la antigua fé, vinculados con los sentimientos de

los antepasados. Los horrores vividos en los años siguientes aumentaron el estatismo del nuevo arte y cuando la llama de la Revolución se hubo apagado, apareció el expresionismo en toda su plenitud y exageración, con todas sus desarmonías. Entonces surgieron las visiones de Dix, Gross y Meidner, de trágica grandeza y las pavorosas representaciones de Beckmann.

A cada movimiento sigue un contramovimiento, a cada acción una reacción. A la exaltación del sentimiento nacional de los pueblos en guerra siguió un estado de más calma; el temporal de las pasiones comenzaba a amainar.

El sentimiento artístico, desviado hacia un mundo inexistente de utopías, buscó otra vez apoyo en algo más firme y tangible y lo halló en el imperio más verdadero de la realidad. Así sucede en todo el arte de Europa, también en el de Italia y Francia y no en menor escala ciertamente. Se creó un nuevo realismo que trataba los objetos representados tal como se daban y eran en la realidad, estudiándoles con cariño, no con la falta de atención, con el desdén casi, con que el arte anterior lo hacía.

Durante la Guerra el arte italiano se inspiró en el gran arte



Agua fuerte de Lovis Corinth, representando el autor
que contempla la visión de la muerte.
(Publicada con autorización de la editora Fritz Gurlitt.)

nacional del Renacimiento, dando por resultado esta tendencia la creación de los llamados valori plastici. En Francia se tomó como modelo el incomparable Poussin, el mejor representante del período clásico francés, que tantos días de gloria dió al arte de su país. En Alemania se optó por la época anterior a Durero, es decir, por aquel tiempo en el cual el ideal de belleza italiano no había dominado todavía al arte típico alemán.

Pasada la hecatombe los pueblos europeos se decidieron por el ideal estético de la «nueva objetividad» (Die neue Sachlichkeit), marchando por el camino de la realidad para crear entre todos, en la destrozada Europa, un arte nuevo, digno de ella. Como representantes de esta generación figuran en la Exposición las obras de Scholz, Kretschmar, Heise y Schrimpf.

Paralelamente continuaba su florecimiento el arte de diversos artistas, cuyo estilo es prolongación de tendencias de épocas pasadas o que tiene un individualismo tan pronunciado, que no han hecho mella en él las corrientes artísticas que a su alrededor pasaban combatiéndose. No influido o apenas rozado por ellas, prosiguió Liebermann sus representaciones claras y maduras del mundo que le rodeaba. No influenciado tampoco por aquellas corrientes continuó Slevogt con las imágenes de su fantástico reino de ensueños y leyendas. Solo el arte de Corinth fué fecundado por las ideas artísticas del tiempo, elevándose su estilo a las grandiosas escenas históricas, como lo son, por ejemplo, las ilustraciones referentes a Lutero, Ana Bolena o Goetz von Berlichingen. La obra de Thoma había acabado por entonces; tenía



Georg Scholz: Vendedores de periódicos.
(Litografía publicada con autorización de «Euphorion-Verlag», Berlín.)



Agua fuerte de Max Liebermann: Cosiendo las redes.
(Publicada con autorización de la Editora Paul Cassirer de Berlín.)



Aguafuerte de Max Pechstein: Una mujer.
(Editora «Neue Kunsthandlung», Berlín.)

sus raíces en el idealismo alemán. Después no hizo más que seguir con sus tipos y paisajes de la apacible Selva Negra. Otros artistas, como Orlik y Meid tampoco modificaron su estilo característico. Hofer continuó el camino emprendido hacia la tranquilidad íntima.

Considerado en su conjunto se echa de ver que el grabado y sus similares son como un espejo fiel del espíritu del tiempo. Hemos intentado aquí en estas pocas palabras trazar su desarrollo en estos últimos años. Si tenemos presente lo que significó el expresionismo para los tiempos agitados antes indicados y pensamos en el arte postexpresionista con respecto a los días venideros, habremos de reconocer que éstos se presentan más claros, más tranquilos, más objetivos, más fructíferos, con miras más amplias para que pueda darse en ellos un espíritu europeo en todos sus sentidos.

Alfredo Kuhn.

(Traducción de Alberto del Castillo.)

LA INDEPEDENCIA DE FILIPINAS.

Cada día es mayor el entusiasmo con que los hijos de Filipinas continúan en todas las naciones extranjeras haciendo propaganda razonada de las aspiraciones de su país.

Alegan los filipinos el compromiso solemne contraído por los Estados Unidos de América del Norte ratificado en 1916 de conceder la independencia al Archipiélago.

Después de 1921 los que en los Estados Unidos no han querido satisfacer las aspiraciones de Filipinas han tenido que dejar incumplida la ley Jones y para ello surgió la proposición de un «bill» Fairfield, más o menos modificado, pero el pueblo filipino no aceptará otra solución que la independencia completa.

El pueblo filipino reconociendo el principio fundamental e intangible de su soberanía, no tendría inconveniente en aceptar un estatuto en que se concedieran ventajas de orden económico a los norteamericanos.

Es mejor procurar ventajas económicas y estrechar vínculos afectivos que sustituir la idea de asociación por la de imposición y dominar por la fuerza en Filipinas.

Estos son los argumentos principales de la campaña de propaganda en favor de la independencia de Filipinas que los intelectuales de aquel archipiélago han comenzado a hacer en todos los países del mundo.

LA INDUSTRIA ALEMANA.

La importantísima sociedad industrial alemana «AEG», conocida en todo el mundo y que tiene enorme clientela en los países de habla española, publica mensualmente en dicho idioma una revista interesantísima titulada «La AEG al día» para propaganda de los productos de sus fábricas y divulgación de los progresos industriales de nuestro país.

Es interesantísimo el número de dicha revista correspondiente a los meses de febrero y marzo del corriente año, que está dedicado a la Feria de Leipzig de la Primavera de 1926.

Contiene el número los siguientes trabajos: «Instalaciones Hidráulicas en la América Central» por S. Füllsack, «Electrificación de los ingenios azucareros» por el ingeniero diplomado W. Kobs, «Influencia que ejerce la altura sobre el nivel del mar en la elaboración de proyectos» por el ingeniero Dr. Kurt Lubowsky; «Los grandes transformadores» por el Dr. Georg Stern, Director de la Fábrica de transformadores «AEG» y una información acerca de «El motor-compresor de 1000 HP. del establecimiento frigorífico «La Negra» (Buenos Aires).

Además acompañan al número algunos anexos referentes al saca-polvo eléctrico «Vampyr», a los ventiladores AEG y a los pequeños regeneradores hidro-eléctricos con auto-regulación.

La «AEG» realiza con la publicación de esta revista no solo una propaganda eficaz de sus productos, sino también una obra patriótica digna de los mayores elogios y de la gratitud de todos los alemanes.

Monumento a Colón.

El Presidente de la República Dominicana, Don Horacio Vazquez, ha concebido la idea de honrar la memoria de Cristóbal Colón, construyendo en su honor el mayor monumento del mundo en forma de faro, que se elevará en la costa de la capital de Santo Domingo y que se construirá con recursos aportados por todos los pueblos.

Sobre el monumento ondeará el pendón de Castilla en homenaje a la nación descubridora.

He aquí el mensaje dirigido por el Presidente Vazquez al Senado Dominicano:

«Señores Senadores: En fecha 24 de octubre de 1924 tuve el honor de dirigiros un mensaje recomendándoos la ratificación por el Hon. Congreso Nacional de la resolución tomada en fecha 24 de abril de 1923 por la Quinta Conferencia Internacional Americana reunida en Chile relativa a la erección en la costa de la ciudad de Santo Domingo de un faro monumental para honrar a la memoria de D. Cristóbal Colón, descubridor de la América.



Retrato de la actriz Tilla Durieux.
Agua fuerte de Emil Orlik.

Y hoy vengo, por medio de este nuevo mensaje, no sólo a reiterar esa recomendación, sino a manifestaros que según los informes que recibo frecuentemente, el faro de Colón es ya un asunto que está mereciendo el interés y la consideración de muchos Gobiernos y pueblos de América, y que, por lo tanto, es hora de que el Gobierno dominicano dedique preferente atención al mencionado asunto, que es de positivo provecho para la República dominicana.

En consecuencia, me permito solicitar del Hon. Congreso Nacional una compenetración con el Poder ejecutivo a ese respecto, y ninguna forma me ha parecido mejor que la de dictar, en el más breve plazo posible, una ley que declare de alta conveniencia nacional al Faro Monumental de Colón, y destine a tan elevado fin una suma, que considero no debe ser menor de 300.000 pesos (trescientos mil pesos), para ser abonada anualmente, a partir del año 1927, en partes proporcionales, durante los cinco años subsiguientes, a reserva de aumentar dicha cantidad total si las condiciones económicas de la República lo permiten y si se estima necesario para la completa ejecución del faro.

Esta medida, señores senadores, podrá el Poder ejecutivo encomendarla a la Junta nacional colombina, que es una creación oficial, en condiciones de realizar fructífera y hasta devisiva labor en la cuestión trascendental del faro de Colón.

Con sentimientos de elevada consideración os saluda atentamente, Horacio Vázquez, Presidente de la República.»

Se proyecta que el faro dedicado a Colón en la tierra americana que descubrió primero sea la octava maravilla del mundo.

4,5 x 10,7 **HEIDOSCOP** nuevo 6 x 13
Los aparatos fotográficos estere-reflex son los más perfeccionados y del mejor acabado. — Constructores: Franke & Heidecke, Braunschweig (Ale.). Prospectos gratis.

Empleado con mucho éxito en fábricas de azúcar de caña egipcias sin desecación y sin adición de otros combustibles.

Hogares especiales para calderas y la combustión de BAGAZO hasta de 60% de humedad, madera y desperdicios de toda clase

son suministrados de construcción ensayada durante muchísimos años y bajo garantía de máxima economía y rendimiento por la **Gesellschaft für Feuerungsanlagen W. Schmidt & Co., Berlín SW 11, Dessauer Strasse 7/3**

Dirección telegráfica: Schmidtfeuerung Berlín

OTTO DILLNER
Fábrica de artículos de goma
Leipzig (Alemania)
Dir. telegr.: Neverrip Leipzig

Artículos higiénicos y quirúrgicos de goma y ébonita
Especialidad: Artículos de marca sin costura
Catálogo ilustrado no. 15 a disposición

La moderna diversión en el baño



La representación general

para toda Alemania así como por distritos o por países extranjeros de los

Animales de Goma

(patentados en todos los países civilizados) y fabricados por la Rubberfabrik «Holland» de Velsen (Holanda) de la mejor materia prima se concede a casas o personas serias y solventes. Sirvanse dirigir demandas a la

Deutsch-Holländische Rubber-gesellschaft m.b.H., Berlín C 25 Alexanderstrasse 54

Escuela de Ingenieros Politécnico de Altenburg S.-A. Construcción de máquinas, electrotécnica y construcción de automóviles. Hospedaje a precios módicos en el casino de los estudiantes. Comienzo de semestres en Abril y Octubre. Programa a quien lo pida.

Máquinas Machacadoras

Quebrantadoras-Molinos de cilindros-Tambores cribadores

Instalación de prensas mecán. e hidrául. para baldosas, mosaicos y placas graníticas

Instalaciones para fábricas de «Eternit» en placas lisas y corrugadas de asbesto.

Máquinas cribadoras y lavadoras de arena, gravas, etc.

Máquinas para bloques huecos de hormigón. Máquinas para ladrillos de cemento

Máquinas para tejas de cemento

Moldes para tubos, peldaños, postes etc

Mezcladoras de hormigón, * Colores para cemento.

Maschinenfabrik

Dr. Gaspary & Co., Markranstädt cerca de Leipzig.

Ruégase visitarnos. / Catálogo Nr. 24 sobre pedido.

Puede suscribirse por un año al

«Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana»

en todas las librerías del extranjero y a los precios de suscripción indicados en el presente número

Afecciones del estómago y de los intestinos

se impiden con el **Hellmichs Lebensbitter** y el tónico digestivo «Hellmich» de A. Hellmich, Dortmund.

De renombre mundial. Muchas veces premiado Recomendado por los médicos. Venta importante a Rio Grande do Sul (Brasil). Impresos con modo de empleo se envían gratuitamente a quien los pida.

Se solicitan representantes activos.

La Industria de la bicicleta en Alemania

(Fin.)

La Diamant-Fahrradwerke A.-G. de Siegmars bei Chemnitz, pertenecientes al consorcio Elite, fabrica un excelente producto alemán, la bicicleta «Diamant». La empresa forma parte de las mayores fábricas. Por medio de buena calidad, forma elegante y máxima resistencia, los productos Diamant han sabido conquistar y conservar las simpatías de los interesados.

Dos importantes fábricas de bicicletas son todavía los Herkules-Werke, de Nürnberg y la Elsterwerder Fahrradfabrik, de Elsterwerder. Las dos empresas forman parte de las más antiguas fábricas de la industria alemana de bicicletas. Sus productos son conocidos por su calidad y reducidos precios.

En el extremo meridional de Graz, la capital provincial de Steiermark, se encuentran emplazados los talleres de la Puchwerke-Akt.-Ges., la más importante fábrica de bicicletas de Austria. Los Talleres Puch se fundaron en 1899 por el antiguo campeón de la industria austriaca de bicicletas, fallecido en julio de 1914. En Septiembre del mismo año se transformó la fábrica en una sociedad por acciones. En 1901 se añadió a la fabricación de bicicletas la de motocicletas. Los talleres de construcción de la Puchwerke-Aktiengesellschaft cubren una superficie total de 38 000 metros cuadrados, de los cuales 15 000 están ocupados por edificios. Estas grandes instalaciones se han desarrollado poco a poco de principios muy modestos. Todo lo moderno del dominio de las máquinas-herramientas se aplica inmediatamente en la fábrica. Para la parte mecánica y el montaje de bicicletas se han instalado salas de verificación y ensayo. Toda pieza de trabajo terminada es sometida a una minuciosa verificación por medio de los más finos calibres e instrumentos de medición que se conocen, con objeto de que toda pieza rota pueda sustituirse por otra sin necesidad del menor martillazo o golpe de lima. Los productos de los Talleres Puch demuestran que pueden competir con todos los alemanes y del extranjero por muy buenos que sean. Con las bicicletas Puch se ganaron casi todas las carreras de distancia en tiempos del mayor florecimiento del ciclismo. Con la mayor confianza pueden comprarse, por tanto, los productos Puch enviados constantemente a todos los países del mundo.

El considerable aumento de la producción de automóviles y motocicletas podría hacer creer en la desaparición de la bicicleta para dar sitio a los dos medios de locomoción antes citados. Las estadísticas demuestran, sin embargo, todo lo contrario. La bicicleta, no sólo conservará su posición como máquina de deporte y medio de locomoción barato sino que conseguirá afianzarse. La desaparición de la bicicleta del tráfico es ya imposible por ser el medio de locomoción más barato, cómodo y ligero para el obrero, el empleado, el corredor de comercio y otros muchos oficios. Para su empleo no se exigen grandes preparativos, no se necesitan grandes reservas de aceite y agua. De lo dicho se desprende, que en la mayor parte de los países la bicicleta no ha perdido su importancia, a pesar de que sigue aumentando terriblemente el número de automóviles y motocicletas empleadas. La industria alemana de este ramo tampoco ha reducido la producción por estos motivos sino que la ha mejorado y perfeccionado a base de una experiencia de cada vez más años.

La popularidad de los productos alemanes, no solamente en Alemania misma sino también en el extranjero, se demuestra palpablemente por el aumento de exportación desde 1913 a 1925. Los productos alemanes son muy estimados porque representan el último adelanto de la técnica y la mayor perfección de construcción que se conoce; sus precios están calculados con gran exactitud para reducirlos a un mínimo. Por tanto, no cabe la menor duda, que las bicicletas alemanas se seguirán compleando en el extranjero en las mismas proporciones que hasta la actualidad si los fabricantes quedan fieles a su máxima de ofrecer solamente lo mejor a precios ventajosos.

Noticias de América.

Costa Rica.

Con motivo de una catástrofe ferroviaria en la que han perecido 248 personas y resultado heridas más de ciento, el Gobierno ha decretado tres días de duelo nacional y ha ordenado que se abra una información para poner en claro las causas de la catástrofe y depurar responsabilidades.

Venezuela.

Entre todas las compañías explotadoras se han embarcado en Maracaibo en el mes de noviembre último 2.114.700 barriles de petróleo.

La prensa de Caracas publica un Decreto del Presidente Gómez, del 29 de diciembre último, por el cual se acuerda un Crédito Adicional de cinco millones de bolívares (Bs. 5.000.000) al Capítulo IV del Presupuesto del Departamento de Obras Públicas.

— En recientes ediciones de la prensa de Caracas aparece un notable artículo del Señor Francisco B. Loomis, quien visitó no ha mucho a Venezuela, donde veinte y cinco años antes, fue Ministro de los Estados Unidos. Dice el distinguido diplomático norteamericano: «Gómez ha puesto fin a la era de las revoluciones y ha desarmado a los ciudadanos. No se oye un disparo en Venezuela entera; las armas blancas han sido numeradas y registradas y, para asombro de mis lectores americanos, no existen salteadores de caminos. Un viajero puede atravesar regiones despobladas, con una enorme cantidad de dinero en sus maletas, sin exponerse a peligro alguno. Las Compañías americanas, ocupadas en el Estado Zulia, remiten abundantes caudales a sus campamentos sin acudir en demanda de custodia a las autoridades locales. Los mensajeros y sus caudales llegan seguros a sus destinos. No se conocen los ladrones en automóvil. Ninguna persona ha sido asaltada en las calles de una ciudad venezolana y despojada de sus propiedades. El homicidio es un delito raro y no se ejecuta por consejo de la avaricia. En Venezuela solo se conoce el delito pasional.»

— El Censo Nacional de la República, cuya ejecución fué ordenada por Decreto Ejecutivo del 19 de agosto del año próximo pasado, se efectuó, el 31 de enero último, en todo el país, de conformidad con las leyes y reglamentos que rigen la materia.

— Acaba de ser terminado el interesante informe acerca de la producción petrolífera en el mundo, hecho por el Señor Valentin R. Garfias, Gerente del Departamento Extranjero de la «Henry L. Deherty and Company» de New York. De tan importante estudio son estos datos: «Como resultado de una explotación uniforme durante los últimos años, los campos venezolanos registran en el de 1925 un aumento de más del ciento por ciento, o sea el doble de la producción de 1924, con un exceso todavía como de dos millones de barriles. De esta manera Venezuela ha venido a ocupar el lugar de Rumania en la lista de los países petrolíferos, pasando a ser el sexto en producción, con una cifra diaria de 52.000 barriles, igual al 1/8 por ciento de la producción mundial.»

La Raza en Alemania.

Una Infanta de España.

Ha pasado unos días en Berlín S. A. R. la Infanta Doña Eulalia de Borbón, tía carnal de S. M. el Rey Don Alfonso XIII.

La Infanta Doña Eulalia está casada con el Infante Don Antonio de Orleans de cuyos famosos pleitos se habló en toda Europa y que fué sometido a tutela y declarado pródigo, de cuyo matrimonio nacieron dos hijos: el Infante Don Alfonso, que presta servicios en la Aviación militar española, casado con la Princesa Beatriz de Coburgo y Don Luis Fernando al que recientemente

se ha privado por disposición regia el título de infante de España y de los honores y preeminencias a él anexos.

La Infanta Doña Eulalia ha publicado libros, alguno de los cuales fué muy comentado.

El lunes 8 de Marzo dió un almuerzo en honor de S. A. el Embajador de España, Sr. Soler y Guardiola al que asistieron dieciocho comensales y el sábado siguiente por la tarde se dió un té en la Embajada también en honor de la Infanta.

Éxito de una artista.

Entre los hispano-americanos que asistieron al té musical dado en la Embajada de España en honor de S. A. R. la Infanta Doña Eulalia Borbón obtuvo un gran éxito la notable interprete de «Carmen» en la ópera de Unter den Linden, Dolores Artó de Padilla que cantó en español las populares «carceleras» de la zarzuela de Extremera con música del maestro Chapi «Las hijas del Zebedeo».

Cuando la Señora de Padilla decía con graciosa expresión aquello de:

«Al pensar en el dueño
de mis amores,
siento yo unos mareos
encantadores.
¡Bendito sea,
aquel picaronzazo
que me mareó!»

produjo entre los americanos delirante entusiasmo y faltó poco para que la interrumpieran gritando:

¡olé salero, viva la gracia española!

Diplomáticos.

El Representante de Chile cerca del Reich y la Señora de Porto Seguro han dejado la casa, donde había establecido la Legación el anterior ministro Sr. Irrarazaval y se han instalado en el Hotel de la Esplanade.

— El 28 del corriente febrero de 5 a 7 de la tarde recibió sus amigos la Señora de Jimenez Lopez, esposa del ministro plenipotenciario de la República de Colombia en Alemania.

— Se han sido concedidas dos meses de licencia al cónsul de España en Dresde Sr. Danis.

Durante su ausencia se encargará el canciller del despacho de los asuntos del Consulado.

— El 19 de Marzo, con motivo de celebrar su fiesta onomástica la preciosa señorita Josefina Lossada Casanova, hija de nuestro respetable amigo, el ministro plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en Alemania, acudieron a la Legación venezolana para felicitarla sus numerosos amigos, que fueron recibidos con la amabilidad y agasajados con la esplendidez, acostumbradas en aquella casa.

— Fué a Ginebra como Delegado de su país en la Sociedad de las Naciones y regresó a Berlín el ministro plenipotenciario de la República Oriental del Uruguay en Alemania, Sr. Bachini.

Huesped ilustre.

En breve es esperado en Berlín el ilustre médico bonaerense Sr. Dr. Castets muy conocido y apreciado en Alemania.

Se le preparan varios agasajos y entre ellos una recepción en su honor que dará el Dr. Stützin.

Ateneo Ibero-americano.

En la noche del viernes 19 de marzo tuvo lugar un animado baile en los salones de la Kurfürstendamm número 220, donde está instalada esta Asociación.

La fiesta se celebraba en honor del Sr. Teniente coronel Justo E. Diana, Cónsul de la República Argentina en Berlín

¡RADIO!
APARATOS
DE LA
T. S. H.
DE GALENA Y DE
LAMPARAS
LOS
AURICULARES
Marcas: «PUNTO - AZUL» 4000 ohmios
«CRUZ - VERDE» 4000 ohmios
«CRUZ-BLANCA» 4000 ohmios
LOS
DETECTORES
«LA ESTRELLA-ROJA» y «EL IDEAL»
EL
CRISTAL-IDEALIT. B.
SON DE FAMA MUNDIAL
UNICOS FABRICANTES:
IDEAL RADIOTELEFON Co. Ltda.
BERLIN SO 33, Coepenicker Strasse 10 a.
Dir. tel.: Idealradio-Berlin. / Pidan Catálogo
y precios. / Clave: ABC Code. 5th Edition.

Soldador «ERSA» Patente Alemana. Marca
registrada en Alemania.
Producto extraordinariamente
acreditado!
¡Gran surtido! ¡Modelo
pequeñísimo! ¡Consumo
40 vatios! ¡Pesa com-
pleto 200 gr! ¡
Referencias de primera!
Fábrica especial de soldadores eléctricos Ernst Sachs, Ingeniero
Oficina: Berlin-Lichterfelde-Ost, Marienfelder Strasse 87.
En la Feria de Leipzig: Solar de la Exposición, Sala V, Stand 269.

Paraguas
Sombrillas
Gran producción. Últimas novedades — Ejecución de calidad.
Catálogo de exportación ilustrado se envía a quien lo pida.
Moritz Lewy Nachf. A.-G., Breslau.
Dirección telegráfica: Schirmlewy. — Código: Rudolf Mosse
y ABC-Code, 5a Edición.

Sanatorio Groedel G.m.b.H.
Bad-Nauheim
para afecciones del corazón, vasculares, de los
riñones, nervios y de asimilación y desasimilación.
3 médicos. Médico en Jefe: Profesor Groedel.
Ampliaciones con las más modernas instala-
ciones sanitarias, nuevas salas de
recreo, sala de billar, etc.
— A disposición de los enfermos desde 1 de Abril. —

Tobera- (pulverizador) «Turbo»
(Patentada en Alemania y en el extranjero)
para el humedecimiento del aire
y de los géneros, para combatir
el polvo, etc. Modelos espe-
ciales para todos los usos.
Gustav Schlick, Dresden 19, N. 6.

**Exportadores
y agentes de compra**
de todos los productos industriales, especia-
listas para instalaciones de fábricas, máqui-
nas, herramientas y material electrotécnico
solicitan
agencia de compra de casas importadoras.
Mercator Handelskontor G.m.b.H.
Berlin W 50, Tauentzienstrasse 15.
Dirección telegráfica: Merhankont, Berlin.

Direcciones de casas
para la compra ventajosa de
géneros y productos alemanes
de los que no se encuentre
anuncios en este número le
participa a quien los desee la
Editorial del «Berliner Tageblatt»
Abteilung Auslandsausgaben
Berlin SW 19.

**Máquina de
hacer hielo**
en bloques y mante-
cadas para casas
particulares, cafés,
restaurantes, etc.
Empleo fácil. Se
concede todavía la
exclusiva para va-
rios países. Casas
acreditadas y sol-
ventes solicitarán
informes dirigién-
dose a **M. Lövin,**
Berlin-Wilmersdorf,
Duisburger Str. 8,
incl. referencias.

Legumbres
secadas prensadas y
sueitas en excelen-
tísimos embalajes
de exportación.
Theodor Walter
Fábrica de produc-
tos alimenticios
Torgau (Elbe).
Muestras se envían
gratuitamente a
quien las pida.

instrucción
Toda Familia
que desee a su
hija una buena
para la casa y la vida pide inmediatamente prospecto al
Töchterheim Levana, de München,
Abtlinger Strasse 4.
Lugar muy hermoso y salubre. / Excelente casa y comida.

Agentes
se solicitan en todas las ciudades para
la venta de un excelente duplicador que
reproduce manuscritos, escrituras de
máquina, dibujos y formularios. Dicta-
minado en todo el mundo e introducido
en todas partes desde hace muchísimos
años. Se exigen referencias
A. Schapiro G. m. b. H.
Berlin C2, Stralauer Strasse 56.

Una publicación modernísima e interesante
**Cinquenta
cabezas celebres
de nuestra época**
por
Rudolf Grossmann
Trátase de las personalidades más eminentes de
la industria, economía, política, arte y ciencia.
212 páginas en cuarto mayor y encuadernación elegantísima.
Tomo de regalo en Bukram legítimo Mcos. 30.—
Dibujos de toda una página en fototipia uni o multicolor.
El modo inimitable con que **Rudolf Grossmann** dibuja sus
personalidades con líneas gruesas y finas y el humor satírico con
que hace resaltar las particularidades y rasgos salientes de sus
modelos tiene algo de extraordinariamente amable y atrayente.
Parece que todas las «50 cabezas de nuestra época» se han
dibujado en momentos en que sus poseedores se creían inobservados.
Prospecto ilustrado se envía gratuitamente a quien lo pida.
RUDOLF MOSSE / BUCHVERLAG / BERLIN

**Fábrica de dientes
Wienand Söhne & Co.**
Sprendlingen-Frankfurt a. M.
La fábrica más antigua y productiva
del continente / Fundada en 1893
Dientes sueltos / dientes de platino /
facetas / diatrics / coronas / dientes
de omic con puntas de unión.

y Presidente saliente del que antes se llamaba Ateneo Hispano-Americano, y que hoy se denomina Ibero-Americano.
El nuevo Presidente Sr. Achaval y los demás individuos de la junta colmaron atenciones a los invitados.

Nueva publicación.

«Die Republik Argentinien» es el título de una revista de índole comercial que ha comenzado a publicarse mensualmente en Berlín redactada en alemán y en español.
Edita la nueva revista el Consulado de la República Argentina en Berlín y la dirige nuestro querido amigo el teniente coronel Sr. Justo S. Diana, Cónsul de la República Argentina y profesor de español en la Escuela de Comercio de Berlín.

Conferencias en español.

El día 21 del corriente marzo comenzó el P. Antonio de Castro de la Compañía de Jesús en la capilla de Franziskus-Krankenhaus de la Wichmannstrasse la serie de conferencias científico-religiosas que habíamos anunciado en el número anterior.

El esquema de la labor del P. Castro es el siguiente: I, Jesucristo probó y sigue demostrando su divinidad; II, La Iglesia fundada por el Legislador universal y Maestro supremo; III, Los planes de Dios sobre nosotros; IV, Nuestra aberración de los designios divinos; V, La vuelta al hogar paterno; VI, La vindicta de Dios contra los hijos obcecados en la rebeldía; VII, Nuestra vida actual contemplada desde las riberas de la eternidad; VIII, El banquete eucarístico como preludio y arras de nuestra eterna felicidad.

El P. Castro que es un buen orador y hombre de ciencia, no solo posee los conocimientos de ciencias eclesiásticas generales en los que pertenecen al instituto fundado por el santo de Azpeitia, sino que además era ya Doctor en Medicina antes de ingresar en la Compañía y por esta circunstancia conoce también la ciencia profana que se enseña en las universidades.

Las conferencias estaban patrocinadas por el Embajador de España y a ellas acudió todo el cuerpo diplomático hispanoamericano acreditado en Berlín y gran número de personas de las colonias extranjeras de raza hispana.

A juzgar por el interés con que el P. Castro es escuchado y por los elogios que a la salida del templo hace el auditorio de su elocuencia, es de esperar que de las conferencias produzcan abundante cosecha de frutos espirituales.

Nuevo vicecónsul.

Ha sido nombrado vicecónsul de la República del Ecuador en Berlín el ingeniero de aquel país Don Manuel Tama, hijo del conocido jurisconsulto del mismo apellido, cuyo despacho de abogado es uno de los más importantes de Guayaquil.

El nuevo vicecónsul, que es hijo de Guayaquil, hizo sus estudios y recibió su título en la facultad de Ingeniería Mecánica del Politécnico de Berlín-Charlottenburgo y después desempeñó en el mismo centro docente el cargo de asistente a la cátedra de Instalación y Organización de Fábricas que regenta el profesor Dr. Schlesinger.

El Sr. Tama ha adquirido gran reputación por sus conocimientos especiales en la preparación y elaboración de metales y de ello podrán juzgar nuestros lectores por el informe



Don Manuel Tama,
Vicecónsul de la República del Ecuador en Berlín.

que publicamos en un número anterior sobre la conferencia dada por el nuevo vicecónsul ecuatoriano en la última asamblea celebrada en Breslau por la Asociación Alemana para el estudio de los Metales.

Un concierto.

En el local de la «Singakademie» (Am Zeughaus) dió un concierto el lunes 1 de marzo a las ocho de la noche el eminente violinista español Juan Manén, muy conocido y admirado en Berlín.

Acompañándole algunas obras al piano Hermann Hoppe, ejecutó Manén con la maestría en el peculiar obras propias y de su paisano, el inigualado violinista Sarasaté y otras de Mendelssohn, Juan Sebastián Bach, Paganini, Gluck y Lasserne.

El público que llenaba la sala tributó a Manén grandes ovaciones.

Conferencia interesante.

Recordamos de «El Sol» de Madrid:

«En la Universidad de Berlín, organizada por el Centro Hispania, ha dado una conferencia sobre la cultura alemana y la vida espiritual española el doctor en Filosofía y Derecho Sr. Recaséns, corresponsal de «El Sol» en la capital de la República alemana y sobrino del doctor Recaséns, ilustre ginecólogo, cuya personalidad científica es bien conocida y admirada por los médicos alemanes.

El conferenciante habló en primer término de la facultad de asimilación de la mentalidad española, que desde hace ochenta años sigue con todo interés las corrientes espirituales de Alemania.

Un español, Sanz del Río, descubrió a Krausse antes que los propios alemanes alcanzaran a comprender la recia personalidad de este filósofo; sus doctrinas tuvieron en España valiosos adeptos.

«No le basta a España estudiar el esfuerzo cultural alemán y seguirlo al día; muchas veces solicitó la presencia de sus hombres ilustres en sus centros científicos y literarios. Así han pasado por el país Frobenius, Dessoir y Stamler, Meier Lübbe, Einstein, Schultten y Erlanger. Obermaier pertenece al profesorado de la Universidad de Madrid.

Dijo que desde la guerra, Alemania ha sentido una viva simpatía por España, hasta el punto de que constituye hoy una verdadera preocupación el estudio del castellano. A pesar de esto, no se conoce bien a España; no se tiene en Alemania una idea exacta de su vida espiritual, lo cual es bien lamentable, pues, según Bahr, España puede enseñar a Alemania más que Francia y que Inglaterra.»

Viajeros.

Pasó rápidamente por Berlín el sabio jesuita español P. Almeyda, inventor de un nuevo sistema de acumuladores de los que ha hecho en Hagen pruebas en extremo satisfactorias.

Españoles.

Estuvo unos días en Berlín el Sr. Loring, Director de la Fábrica Española de acumuladores de Málaga.

Para asuntos industriales llegará en breve a Berlín el Sr. Conde de Mieres, ex-diputado a Cortes español.

Redactor responsable: Dr. Leonhard Birnbaum, domiciliado en Berlín-Schöneberg; responsable de los anuncios: Max Junge, de Berlín-Friedenau. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlín.

Verantwortlich für die Redaktion: Leitender Redakteur Dr. Leonhard Birnbaum in Berlin-Schöneberg; für die Inserate Max Junge in Berlin-Friedenau. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

Darmstädter und Nationalbank

Sociedad en comandita por acciones.

Informe de los comanditarios personalmente responsables.

En numerosas sesiones y sinnúmero de artículos se ocupa la industria, los periódicos cotidianos y las revistas semanales y mensuales de nuestras cuestiones económicas que tanto han alarmado al mundo, y principalmente de un fenómeno característico del año 1925: la crisis aguda alemana que domina aún toda la vida económica e industrial. Tanto la ciencia como la práctica procuran, basándose sobre cifras y estadísticas, diagnosticar nuestra situación económica con objeto de encontrar el camino y los procedimientos que han de permitir salir de esta situación desastrosa y recomenzar el penoso trabajo de reconstrucción. Mucho interesante y muy importante se ha dicho, explicado y demostrado por medio de números y ejemplos. Sin embargo, para un restablecimiento verdadero de nuestra situación debilitada y enferma, sólo podrá emplearse un antiguo medicamento comprobado con éxito en muchas ocasiones y circunstancias, remedio que puede expresarse con dos palabras: Trabajar y economizar y economizar y trabajar.

Dos problemas difíciles han tenido que solucionar los bancos en 1925. En primer lugar pusieron a la disposición de la industria, del comercio y de la agricultura los créditos necesarios, sin los cuales nuestra situación económica y financiera estaría todavía en peor estado y, en segundo término, procuraron reducir a proporciones aceptables los efectos de la crisis de bolsa con motivo de no acentuar la crisis y evitar en lo posible el derrumbamiento completo de las bases de todo comercio y negocio legal. Mucho trabajo costó, además, la liquidación de las terribles pérdidas de casas y empresas importantísimas, que se produjeron hacia mediados del año pasado y tuvieron como consecuencia otras de segunda importancia. Estas desastrosas quiebras comenzaron con las dificultades que se vio el consorcio más importante y conocido de Alemania, la casa Stinnes.

El caso de la casa Stinnes se ha discutido y criticado hábilmente en círculos públicos y particulares así como por la prensa de casi todos los países del mundo. Las bases fundamentales del consorcio Stinnes se crearon en la época de gran florecimiento industrial que precedió a la guerra mundial.

Hugo Stinnes, padre, consiguió desarrollar considerablemente su sociedad y añadir a sus empresas mineras otras comerciales y de transporte para reunir en su mano todos los ramos de la producción y actividad humana. La especulación industrial de Hugo Stinnes, padre, había creado ya empresas de extraordinaria importancia y osadía. Estas fundaciones de importancia singular, como los Rheinisch-Westfälische Elektrizitätswerke y la fundación de la industria alemana del hierro y del carbón, caracterizada por la historia de la Deutsch-Luxemburgische Bergwerks- und Hütten-A.G. y Rhein-Elbe-Union son factores de valor constante e ilimitado. El período de inflación, que, en dependencia con la revolución de todos los conceptos ideales y materiales, pidió una gran personalidad, puso al insignie Stinnes en el centro de todos los intereses alemanes. El espíritu extraordinariamente emprendedor de Hugo Stinnes que no paró ante ningún obstáculo y acumuló en aquel entonces un gran número de empresas de toda clase, que no pudieron conservarse intactas al faltar la mano diestra y acostumbrada del gran financiero e industrial. Por desgracia para el consorcio falló su creador en el momento en que la situación pidió categóricamente seguir nuevos principios, cambiando la ruta y el camino aún indicado pocas semanas antes. En vez de acomodarse a las exigencias, los herederos y sucesores de Hugo Stinnes siguieron extendiendo el campo de acción del consorcio sin tener en cuenta que la estabilización y deflación exigían actuar en sentido muy diferente al que se había seguido hasta entonces. Es natural, que una tal política contrajo enormes deudas en el país y en el extranjero y exigió grandes sumas líquidas para pagar los obreros y empleados así como las deudas, que fueron las que iniciaron la disolución de esta gigantesca empresa en empresas pequeñas y medidas, conservando a la familia Stinnes sólo las sociedades metalúrgicas y mineras.

Los bancos alemanes han cargado con la gran responsabilidad y el enorme trabajo que produjeron las dificultades en que se vio del día a la mañana el consorcio Stinnes, ocupándose muy particularmente de las deudas y de la liquidación con objeto de evitar los grandes trastornos que hubieran producido en Alemania y el extranjero la supresión instantánea de los pagos. Es evidente, que los bancos han realizado un trabajo político-social y económico, no sólo en pro del pueblo alemán y del mundo sino también de sí mismos. Sin embargo, sus intereses materiales no estaban tan comprometidos para intervenir tan ampliamente en la crisis del consorcio Stinnes. Nuestro instituto ha solucionado, en comunidad con los demás grandes bancos alemanes, este difícil problema que, hoy por hoy, no parece ofrecer ya grandes dificultades. Los bancos procuraron sacar del consorcio Stinnes todas las empresas poco relacionadas con el resto para que, dirigidas particularmente y combinadas con otras de la misma índole, pudieran trabajar ventajosamente para sus propietarios. Esto tuvo lugar defendiendo en lo posible los intereses de la familia Stinnes y pudo realizarse por los bancos alemanes sin el auxilio financiero del extranjero a pesar de que los círculos financieros extranjeros habían prestado a Stinnes sumas bastante mayores que los bancos alemanes. Todos los acreedores recibieron o recibirán devueltos los capitales prestados, y seguramente podrá salvarse aún sumas importantes para la familia Stinnes misma. Nuestro instituto, como director del consorcio, tuvo que trabajar en pro de la solución de todas las dificultades, contribuyendo no solamente con sus directivas sino también con grandes sumas en satisfacer las exigencias de los acreedores. Desde el momento en que se determinaron las dificultades del consorcio Stinnes se ha trabajado en las transacciones con los demás bancos sin exigir por ello intereses, indemnizaciones o ventajas. Las perturbaciones de la vida económica alemana, que se habrían producido en el momento de un derrumbamiento completo del consorcio Stinnes, hubieran sido muy trascendentes y dado lugar a una falta de confianza de los círculos financieros en los esfuerzos de estabilización de la moneda con todas sus consecuencias funestas para la economía del pueblo alemán. La intervención de los bancos ha evitado este peligro y aumentado la confianza que el extranjero tiene hoy día, no sólo en la moneda alemana sino en todos los factores de su economía.

Difíciles problemas tendrán que resolver los bancos en los años venideros. Para ello no bastará solamente un sólo instituto sino los esfuerzos reunidos serán los que vencerán, al fin y al cabo, todas las dificultades que se observan en el horizonte económico y financiero de Alemania. Por esta razón, el Estado no deberá ocupar una gran parte del personal de los bancos con transacciones financieras como lo hizo a fines del año pasado y comienzo del actual con objeto de la valorización de los empréstitos de guerra. La introducción de centrales de efectos, el tratamiento de los negocios a término y la moderna organización de la caja de liquidación son etapas de una nueva orientación de los bancos.

adaptada a las circunstancias naturales sin perder de vista que la productividad de los bancos contribuirá siempre a aumentar la confianza en el pueblo alemán y en su vida económica. Las posibilidades de rancia de los bancos debe ser tal, que no solamente se produzca una renta adecuada del capital propio invertido sino una acumulación de las fuerzas que permita a todo instituto solucionar los grandes problemas nacionales y generales ante los cuales se han de ver los bancos dentro de muy poco tiempo.

Nuestro instituto ha procurado reducir también en 1925 el número de sus empleados con objeto de trabajar más económicamente. El número de 29.000, el primero de Octubre de 1923, y de unos 11.000, hacia fines de 1924, se elevó hacia fines de 1925 solamente a 8.800. Cuando se haya reducido el personal en las proporciones necesarias se dispondrá, el 1 de Abril de 1926, de 7.500 empleados de todas clases. La reducción de personal en 1925 no atañe solamente los empleados subalternos sino también a una gran parte de los que ocupaban posiciones superiores. Sin embargo, no se ha despedido sin miramiento sino que se ha procurado ayudar a los que no pudimos seguir empleando por falta de trabajo. Las cifras de nuestras cuentas referentes a subsidios a empleados despedidos están influidas desventajosamente por estas medidas humanitarias que nos dictó nuestra conciencia. Los efectos producidos se notaron solamente en el transcurso de este año social. Con satisfacción observamos en este lugar que ha mejorado considerablemente el amor al trabajo de nuestro personal y que ha aumentado en grandes proporciones el sentimiento del deber de cuantos trabajan en nuestras oficinas.

El número de nuestras sucursales y cajas de depósitos se ha reducido a 122 sucursales, por haber tenido que cerrar 23 y a 53 cajas de depósito establecidas en la ciudad de Berlín.

A pesar de haber reducido los negocios en grandes proporciones no hemos descuidado en absoluto el negocio extranjero, que interesa especialmente a todo establecimiento alemán de esta clase.

La evolución de los negocios del Banco Internacional de Amsterdam ha sido muy favorable para nuestro instituto. El establecimiento pudo apoyar ampliamente las relaciones económicas germano-holandesas y se ocupó del negocio de préstamos, especialmente del de reembolso de mercancías, tomando parte por primera vez en la emisión de empréstitos alemanes y extranjeros como son el Deutsche Rentenbank-Kreditanstalt y los de la Osmar G. m. b. H., Kommanditgesellschaft y de Sao Paulo. Siguiendo una política financiera muy cuidadosa se ha decidido la sociedad a pagar un interés de 6%. La parte que nos corresponde será puesta en cuenta solamente en el año social de 1926.

También los resultados del Banco Alemán Transatlántico han sido bastante buenos, pero los beneficios obtenidos no se repartirán sino se abonarán en cuenta con objeto de aumentar las reservas abiertas y fortificar las interiores.

El Banco Alemán Oriental ha recuperado rápidamente su base comercial en Turquía y se encuentra en camino de un gran florecimiento, que ha dado lugar, no sólo a un aumento de su capital de 1 millón de marcos oro a 7 millones sino ha permitido comenzar el pago de un pequeño interés.

El Banco Comercial y Profesional de Danique ha trabajado muy cuidadosamente durante el año pasado, debido a la situación económica y financiera de la ciudad libre de Danique, pero ha logrado, sin embargo, repartir un dividendo de 8%.

Los negocios del Merkurbank de Viena siguieron sufriendo bajo la estagnación económica de Austria pero también en este caso se posibilitará el pago de un dividendo aceptable.

Nuestros comanditarios han trabajado satisfactoriamente en el mercado de efectos si se tienen en cuenta las extraordinarias dificultades que ofrece este negocio.

Las utilidades de nuestra cuenta consorcial y de títulos están influidas desventajosamente por la conocida evolución en las bolsas alemanas, de modo que tampoco en 1925 se han tenido en cuenta los beneficios de nuestra partida «Participaciones permanentes» en nuestro cálculo de ganancias.

Nuestra participación en la emisión de empréstitos ha sido reducidísima, a pesar de que hemos rendido buenos servicios de intermediación al colocar empréstitos extranjeros, ampliando y organizando nuestra empresa de manera a intervenir eficazmente en la colocación de hipotecas y rentas.

Sobre las diferentes posiciones del balance y del cálculo de beneficios y pérdidas hacemos las observaciones siguientes:

Nuestros depósitos en bancos o sociedades bancarias se componen de 70% de haberes extranjeros. Los desembolsos correspondientes a mercancías y embarque de mercancías fueron aumentados fuertemente, debido, principalmente, a la extensión que ha tomado este negocio en los puertos de Hamburgo y Bremen. Bajo «Reports» y «Combarios» se han inscrito solamente avances y desembolsos hechos únicamente contra valores de bolsa y títulos.

La partida «Títulos propios o en cartera» y la cuenta «Participaciones consorciales y permanentes» contienen aumentos producidos por intervenciones ejercidas en el año 1925 y, especialmente, sumas invertidas en el aumento de los capitales del Danziger Bank für Handel und Gewerbe (Banco Comercial y Profesional de Danique) y del Deutsche Orientbank (Banco Alemán Oriental).

25.249.645 RM. se han garantizado en moneda alemana y 10.169.589 RM. en moneda extranjera.

La partida edificios de banco ha quedado invariable. Bajo ella se indican 140 edificios y solares propios, de los cuales 123 están reservados a bancos, mientras que el resto, 17, se utiliza como casas de empleados o para otros fines.

Hemos tomado todas las medidas necesarias con objeto de satisfacer las obligaciones hipotecarias que se desprenden de las estipulaciones de la ley de valorización.

De la suma total de acreedores en cuenta corriente corresponde un 20% a haberes extranjeros. De estos se han dado un 65% en monedas extranjeras.

El total de las operaciones de un lado del libro mayor fué, en el año comercial que acaba de terminar de unos 85 mil millones de marcos oro.

De la valoración cuidadosa de todos los activos se obtiene para la partida de «Ganancias y pérdidas» incluso la suma correspondiente a las ganancias de 1924 puestas en cuenta en 1925, RM. 2.250.074,00, se desprende un beneficio bruto de

RM. 60.151.529,80
Después de una reducción correspondiente a los gastos generales . . . 54.663.298,68 y a las contribuciones . . . 5.264.718,28

Total: 60.028.016,96

quedó un beneficio neto de . . . 9.123.512,84

a cuya repartición aconsejamos proceder de la manera siguiente:
10% de dividendo . . . Mcos. 6.000.000,—
Intereses para el consejo de administración . . . Mcos. 360.000,—
Para la caja de pensiones a los empleados . . . Mcos. 500.000,—

Total: 6.860.000,—

de modo que quedan para el nuevo ejercicio RM. 2.263.512,84

Berlin, en Marzo de 1926.

Los comanditarios personalmente responsables:
Dr. Beheim-Schwarzbach, Bodenheimer, Goldschmidt, Hincke, Dr. Rosin, von Simson, Dr. Strube.

Planos. Excelentes calidades a precios módicos. **Gustav Kitz, Fábrica de planos, Braunschweig.**

Géneros y productos alemanes

Fábrica de pianos
Menzel & Co.
Berlín S 336
Reichenberger Strasse 104.
Premiados / De precios módicos.

Pianos eléctricos
Pianos de pedales.
Popper & Co. G. m. b. H.,
Leipzig.



El distinguido **piano** de calidad superior. Riese, Hallmann & Co. G. m. b. H., Berlín O. Frankfurter Allee 41. Fábrica de pianos de cola, pianos y autopianos para los trópicos a precios ventajosos. Producción anual: 1500 instrumentos.

Pianos de construcción especial para la exportación y muy sólidos. Precios muy moderados.
H. E. Rosenberg
Berlín - Charlottenburg
Dahlmannstrasse 22.

Piedras preciosas sintéticas
— Exportación. —
— Al por mayor. —
Eduard Harlander
Berlín - Schöneberg
Sandknechtstrasse 3.

Piedras preciosas legítimas y sintéticas de toda clase.
Adolf Schellenberg
Idar a. d. Nahe.

Placas esmaltadas para **reclamo** para **Frankfurter Emailier-Werke** Neu-Isenburg b. Frankfurt a. M.

Venta de objetos de PLATA al por mayor.
Mandelsberg & Co.
Berlín SW 68
Kochstrasse 3.

Fábrica de Máquinas para toda clase de trabajos de pliegues modernos. Fundada en 1888. Prospectos y tablas de precios a quien los pida.
Hermann F. W. Seeger
Berlín S 14
Stallschreiberstrasse 6.

Plumas-fuente Marca "Königstuhl", pluma de oro de 14 quilates. Fabricación alemana de la mayor precisión. H. Scheuermann, Heidelberg-Handschuhsheim, Kriegstrasse 1.

Fábrica especial de porcelanas
BRÄUSCHER WEIDEN

para casas de huéspedes, hoteles, etc. así como de porcelanas refractarias de la marca "Luzifer" para guisar y cocer.

Bauscher A.-G.
Porzellanfabrik Weiden (Oberpf.).

Fabricación al bromuro de plata de **tarjetas postales** con ojos móviles, flores, cabellos, sombreros, seda etc. Tarjetas postales de pájaros con plumas, drosos para calendarios, tarjetas de felicitaciones en forma de libritos de cartón y celuloide en todas las ejecuciones y para todas las ocasiones. Colección de monedas contra pago anticipado de \$ 3 a 10.
Kunstverlag Robert Hügel
Berlín SW 48, Friedrichstr. 243.

Postes telegráficos y traviesas de madera. Tablas, tabloncillos y viguetas.
G. H. F.
Himmelsbach Hermanos
Freiburg (Breisgau)
Alemania
16, Rempartstrasse.
Fundada en 1846.

Presap. hacer carbones para pilas secas, baterías de fatiguera, baterías de anodo para radioaparatos y todas las piezas de reemplazo.
F. Larsen, Maschinenfabr.
Berlín S 14, Dresdener Str. 39/40.
Fundada en 1825.

Artículos de propaganda en celuloide. Fábrica especial **Hogg & Co.**, Nürnberg 2.

Artículos de propaganda Fabricamos de metal corrido: Sujetapapeles, Abridores de cartas, Cortapapeles, Ceniceros, Reglas, Cajas para cigarrillos, Cortadores de cigarrillos, Pisa-papeles, Secantes, Espejos, Calendarios, Block notes, Reloj de mesa, Pitillera, etc. Colección completa: 50 pesetas.
Lessinger & Heymann, Nürnberg-98.

El material pulidor y limpiador de aluminio **Ku Ki Ka** produce un finísimo brillo plateado. Material sin competencia fabricado en grandes cantidades. Se solicitan mayoristas y representantes dispuestos a introducir este producto en sus respectivos países.

Fritz Erbe
G. m. b. H., Stuttgart
Postfach 236.

Artículos pulimentar para marmol, vidrio, granito y terrazzo. **Theodor Polet**, Amsterdam-Oost.

Puños de "Ceilon" para guías de bicicletas. **Fahrradgriffe - Fabrik** Schwarzbeck & Zink, Nürnberg, Untere Kanalstr. 20.

Puntillas de Algodón y Seda etc. **Esparterías**. **Otto Heimé**, Plauen i. Vogt.

Géneros de punto. Justillos para remar, trajes de baño, pantalones cerrados para señora. etc. **Hans Baier**, de Haslau cerca de Asch (Checoslovaquia). 5 Muestras contra pago anticipado de 1.40 dólares norteamericanos. Representantes se solicitan en todas partes.

Géneros de punto. Cubrecorsets, Pantalones cerrados de punto, Trajes de baño, Combinación, Sweaters, Juegos de ropa interior para caballeros. **Max Franck**, Chemnitz.

Fábrica de finos géneros de punto de lana y algodón. Artículos para bebés: Gorritas, cofias, chaquetitas, pantaloncitos, zapaños, vestidos, falditas, polainas, artículos de deporte, Jerseys, chalets y chalecos. **G. H. Nuster A.-G.**, Oschatz i. Sa.

Fabricación de los más finos géneros de punto. **Walter Wendler**, Chemnitz
Untere Aktienstrasse 1.

Radio **Brunner & Co.** Dresden i. G.

RADIO-THERAPIE **KV. EHRICHBAUER** MÜNCHEN FARBENGRABEN 33

RADIO **Emil Rees** Stuttgart, Tübinger Str. 72.

El único auricular empleado por los Correos Nacionales Alemanes. Pura insuperada de tonos, gran intensidad sonora y peso mínimo. Unicos fabricantes: **FRANZ LANGE** G. m. b. H., Berlín SW 61 Belle-Alliance-Str. 92.

Los Auriculares "Saba" son los mejores. Establecimiento de construcción de aparatos de la Selva Negra August Schwer Söhne, Villingen (Baden). Casa fundada en 1864. Representante en España: **Carlos Woessner**, Barcelona, Apartado 311.

Artículos radiotelefonicos. Altavoces, alambres para antenas. **Schwerin & Co.**, Berlín W 30.

Accesorios radiotelefonicos. Casquillo para amplificadores, Interruptores de contactos escalonados, Resistencias de rejilla modificables. Construcciones de primera calidad. **Kurt Sander**, Fabricación de accesorios radiotelefonicos, Berlín N 24, Auguststr. 61.

Artículos de RECLAMO **Otto Brockmann** Olbernhau i. Sa. (Ale.).

REGLAS **Gustav Hartmann**, Rochlitz i. Sa. Fábrica de artículos de oficina y dibujo.

Relojes. Artículos especiales. Despertadores. Relojes de porcelana y mecanismos de relojería. **Fábricas de Relojes** **Niederessbach-Rottweil** **Andreas Peter** Rottweil (Würtbg.).

Relojes con voz de cuco. Relojes Jockeles suministran como especialidad **Benjamin Scherer**, Uhrenfabrik, Triberg (Baden, Alemania).

Relojes de mesa con o sin despertador **Schwerin & Co.**, Berlín W 30.

Fábrica de relojes **Wehrle & Kläger** SCHÖNWALD (Baden). Especialidades: Despertadores / Relojes Jocker con música / Reguladores / Relojes con voz de cuco.

Relojes de Torre Campanas de Bona y Acero. **J. F. Weule**, Bockenem a. Harz (Ale.).

Retretes y Lavabos de porcelana suministran ventajosamente la fábrica especial **Chr. Carstens**, Wallhausen-Helme (Ale.).

Ropa blanca para señoras. Camisas, pantalones, camisas de noche, faldas princesa, bordados para ropa blanca. **H. L. Strobel**, Elfeld (Vogtld.), Alemania.

Rosarios y cajitas para rosarios en cualquier ejecución. **Gehr. Hagenmüller**, Mindelheim (Bavaria).

Saca-corchos y otros artículos de quincallería. **Carl Zimmermann**, Zeitz-Meissel (Thür.).

Saca-puntas "Avanti" para lápices ordinarios, de tinta y de color. Último modelo. **Emil Grantzow**, Dresden 16K.

Artículos de RECLAMO **Otto Brockmann** Olbernhau i. Sa. (Ale.).

REGLAS **Gustav Hartmann**, Rochlitz i. Sa. Fábrica de artículos de oficina y dibujo.

Relojes. Artículos especiales. Despertadores. Relojes de porcelana y mecanismos de relojería. **Fábricas de Relojes** **Niederessbach-Rottweil** **Andreas Peter** Rottweil (Würtbg.).

Relojes con voz de cuco. Relojes Jockeles suministran como especialidad **Benjamin Scherer**, Uhrenfabrik, Triberg (Baden, Alemania).

Sellos de todos los países compra y cambia. **Ernst Müller**, Nürnberg, Sulzbacher Strasse 57.

Sellos de Papel **ARNOLD SCHNEIDER** LEIPZIG S. 3

Semillas de legumbre, flores y para la agricultura. **August Blüthner Sohn**, Berlín O 34. Listas de precios a la disposición.

Cultivo de semillas de legumbres y flores. Semillas de betarragas y resolachas. Semillas de hierba y plantas campestres.

Max Kornacker Ges. für Samenzücht u. Samenhandel m. b. H. **Hehrden (Weser)**. Casa fundada en 1841. Dirección telegráfica: Kornacker Wehrden-weser.

Semillas. Semillas de flores y legumbres de Erfurt y de extraordinaria calidad. **Carl Pabst**, Erfurt i. Cultivo de semillas.

Cultivo de semillas. **Jardinería** **Wilhelm Pfitzer** G. m. b. H. STUTTGART 27. Casa fundada en 1844.

Semillas. Cultivo de semillas de legumbres y flores de excelentes calidades. Mercadería extraordinaria. Suministro a todos los países.

J. C. Schmidt, Erfurt-T. Exportación de semillas. Ofertas y lista de precios a quien las pida. Surtidos para países tropicales.

Cultivo de semillas y almacén de semillas al por mayor. **Straub & Banzanmacher**, Ulm a. d. U. (Württemberg). Cultivo especial de las conocidas semillas de legumbres de Ulm.

Cultivo de Semillas de legumbres, flores y betarragas. Solo venta al por mayor. **Gebrüder Ziegler**, Erfurt (Alemania).

Sellos y colecciones de idem **Ph. Kosack & Co.** Berlín, Burgstrasse 13.

El sifón para cerveza de la marca "Roesler-Globus" es el mejor que existe. Se utilizan más de 140000 sifones. Casa fundada en 1896. **Roesler & Co. G. m. b. H.**, Fábrica en Leipzig-Mo. 106.

Sobres de toda clase y de excelente ejecución suministra **Action-Gesellschaft für Briefumschlagfabrikation** vorm. Carl Rudolf Bergmann Berlín SW 68 Alte Jacobstrasse 20-22. Dirección telegráfica: Briefumschlag Berlin.

Soldadores "Elektro" **Brunner & Co.** Dresden i. G.

Soldadura autógena, manómetros, sopletes soldadores y cortadores, manómetros de toda clase. Pídense precios. **Fábrica Especial**

Bernh. Duell Suertch cerca Colonia (Alemania). Se solicitan compradores al por mayor.

Sombreros de paja para señoras y señores. Última moda! **Fábrica de sombreros** **Gebrüder Gaudich** Kreischa-Dresden.

Tabletas Higiénicas Marca de fábrica **TEMMLER-WERKE** Fábricas Químicas Unidas Berlín-Johannisthal

Tacómetros para automóviles, motocicletas, aeroplanos y lanchas automóviles. **Vereinigte Werke**, Glashütte 21 (Sachsen), Alemania.

Tarjetas. Tarjetas con texto y precios estampados sin inscripción para escaparates. **Heinrich Fuhr**, Berlín S 42. Se solicitan representantes.

Tarjetas postales ilustradas de toda clase. Muestras contra pago anticipado de 5 dólares norteamericanos. **C. Krueck** & **O. Rietmann**, München.

Piedras Pomez para el **locador de Gamburg.** **Bimssteinfabrik Gamburg**, Hermann Volz, Hellbrunn a. N.

Tejidos metálicos de toda clase y para todas las aplicaciones. **Gebr. Kufferath** Fábrica de tejidos metálicos, Mariawerler b. Düren (Rheinland).

Tejidos de toda clase. Especialidad: Mantelería estampada y toda clase de ropa de casa y cualquier otro artículo en piezas y por metro. **Sternberg & Salomon** Berlín C, Bischofstr. 25, 26. Dir. tel.: Leinensternsal.

Tejeduría de algodones de color. **Meyer Kauffmann**, Textilwerke A.-G., Tannhausen (Schles.).

Telas para forros (Serge y satén). **G. L. Pott & Hinrichs** Elberfeld.

Teléfonos, cuadros, inductores, auriculares y distribuidores para radiotelefonía. **P. Michelsen**, Fábrica de teléfonos, Berlín S 33.

Tenazas de alavear con precisión, sistema Diesel. Marca registrada. Se garantiza un trabajo de precisión. Fabricación especial de **Walther Zeh**, Fábrica de herramientas, Pöschneck i. Thür.

Termómetros **T. Kirchner**, Schmiedefeld (Kr. Schleusingen).

Botellas Thermosot defabricación inmejorable. Se garantiza 24 horas de duración caliente o de varios días frío. **MAX HEUNE**, Leipzig-Go. 116, Alemania.

Tintas graficas de toda clase. **E. T. Gleitsmann**, Dresden (Alemania).

Tinleros de madera como todos los demás artículos de oficina. **JVO Fabrik für Bürobearb.**, Max Vogel, Ludwigsburg.

Toda clase de unidores para correas suministra a precios módicos **Kleim & Co.**, Fábrica de unidores para correas, Offenbach a. Main 70.

Tornos de precisión **KUPPER u. Co.** BERLIN SW 48 Wilhelmstr. 131/132. Casa fundada en 1885.

TORNOS para grúas, ascensores y montacargas de toda clase, patentados, con impulso mecánico y a brazo, los suministra **FR. SCHUELE** Fábrica de máquinas Feldkirchen bei München (Alemania).

La Maquinaria Minera Moderna **G. BIRNELIN** Madrid (9), Jorge Juan, 47.

Tornos con husillo guíador, husillo guíador y de refrentar.

Toda clase de vidrios para el alumbrado suministran a precios módicos **Josef Winter & Co.** Radeberg i. Sa. Dirección telegr.: Reflexglas Casa fundada en 1916

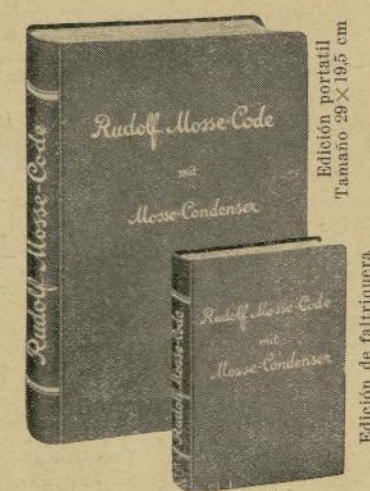
Vinos del Rin y del Mosela. **Hinckel & Winckler**, Frankfurt del M. (Ale.). Casa fundada en 1784.

VIOLINES Estuches Arcos Mondolinas Guitarras Cuerdas Instrumentos de viento de madera y chapa Tambores. **Hans Rölz, Klingenthal** (Alemania). — Catálogo gratis y franco de portes.

Yeso de todas clases para escribir. **Josef Reichmeyer**, Chiemgauer Kreidelindustrie, Hailbrunn (Oberbayern).

Yeso, yeso y cemento de mármol. **Ernst Süsmilch G. m. b. H.**, Gipswerke Niedersachswerfen (Harz).

El extranjero



Rudolf Mosse Code Edición portátil Tamaño 28 x 19,5 cm
Rudolf Mosse Code Edición de fatiguera Tamaño 17,3 x 11 cm

y especialmente los numerosos comerciantes de **España y de la América Latina** que se encuentran en relaciones comerciales con Alemania **economizan muchísimos gastos** empleando el

Rudolf Mosse-Code (Código Rudolf Mosse)

código alemán acreditado en los 5 continentes. **Solicítese el nuevo prospecto**

que se envía gratuitamente a quien lo pida. Los gastos de adquisición del Código Rudolf Mosse se economizan ya con pocos telegramas. Del mismo existe una edición en octavo y una edición de fatiguera; las dos de contenido exactamente igual. Precio, elegantemente encuadrado: Rm. 42,— franco de porte, para el extranjero \$ U.S.A. 10,— contra pago al contado a la Casa Editorial. Rudolf Mosse-Code, english edition, \$ U.S.A. 15,— • Rudolf Mosse-Code, edición española, \$ U.S.A. 15,—

RUDOLF MOSSE

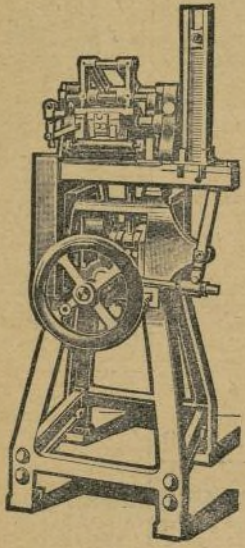
Sección: Adressbücher und Codes Jerusalem Strasse 46—49.

BERLIN SW 19

H. Pautze & Co. Fábrica de Maquinaria
 Berlin-Reinickendorf (Ost), Markstr. 32
 Dirección telegráfica: Numerierwesen / Teléfono: Reinickendorf 434/435

Máquina impresora de toda clase de billetes en uno o varios colores.

La máquina se apropia también para la fabricación de tarjetas para marcar el peso indicado por balanzas, tarjetas de verificación, etc.)



Tamaño:
 30,5x57 mm (Tamaño mundial), ajustable también a las dimensiones 46x69,5 mm, correspondientes a los billetes de abono.
 La máquina imprime billetes de numeración sencilla y doble, si acaso con perforación y sello seco.

Producción por hora:
 12000 a 14000 billetes.

Trabajo completamente automático.

Gobierno fácil.

Construcción sólida y resistente.

Trabajo de precisión exactísimo.

Impresoras de billetes

de inscripción suplementarios, etc. en uno o varios colores.

Impresoras especiales para billetes en rollos.

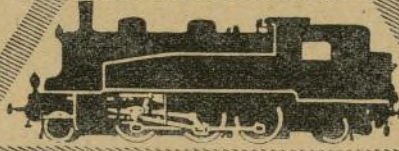
Tenacillas para revisores de billetes / Aparatos para imprimir la fecha en billetes.

Armarios alternantes de billetes (Sistema Pautze).

MASCHINENBAU-GESELLSCHAFT KARLSRUHE
 EN KARLSRUHE, ALEMANIA
 FUNDADA EN 1837

CABLES:
 MASCHINENBAU
 KARLSRUHEBADEN

CÓDIGOS:
 A B C S E D Y
 RUDOLF MOSSE



**LOCOMOTORAS Á VAPOR
 LOCOMOTORAS Á MOTOR DIESEL
 MÁQUINAS DE VAPOR FIJAS
 INSTALACIONES DE CALDERAS
 PRENSAS HIDRÁULICAS Y BOMBAS
 MAQUINARIA FRIGORÍFICA**

Gebr. Messerschmidt, Cottbus

Fábrica de fieltro de lana para sombreros
 fundada en 1873.

Finísimos productos en sombreros blandos y rígidos de todas las formas y todos los colores.

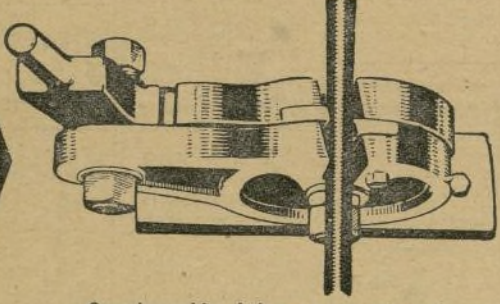
MASCHINENFABRIK BUCKAU

SOCIEDAD ANÓNIMA EN MAGDEBURGO ALEMANIA
 ANTES: RÖHRIG & KÖNIG - MAGDEBURGO CASA FUNDADA EN 1838



La fabricación de ladrillos de cal y arena es ahora especialmente productiva!

Dobladora y cortadora de hierros para hormigón armado



¡Construcción única en su género!

¡Con dispositivo de protección contra esfuerzos exagerados!

Dirección telegráfica: Futura, Elberfeld. Teléfono Nos. 4658 y 5313.

Nuestras relaciones

bancarias en el extranjero

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos de las sumas indicadas a la cabeza de la publicación pueden efectuarse aunque sólo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta de Rudolf Mosse, Berlin, para el "Berliner Tageblatt", Edición mensual en lengua castellana, en los bancos siguientes:

España: Madrid, Banco Alemán Transatlántico.

Argentina: Buenos Aires, Banco Alemán Transatlántico.

Bolivia: La Paz, Banco Alemán Transatlántico.

México: México D. F., Banco Germánico de la América del Sud.

Peru: Lima, Banco Alemán Transatlántico.

Uruguay: Montevideo, Banco Alemán Transatlántico.

Estados Unidos: Nueva York, The National City Bank of New York.

Chile, Valparaíso, Banco Alemán Transatlántico.

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta de Rudolf Mosse, Berlin (Editorial del Berliner Tageblatt) de la sucursal principal de Valparaíso.

La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.

Cubiertos de Alpaca y Alpaca plateada para la exportación



Berlin-Karlsruher Industriewerke A.-G.
 antes Deutsche Waffen- u. Munitionsfabriken
 Karlsruhe i. Baden

Ropa blanca de tricot de seda artificial

Ropas interiores. Combinaciones de camisa y pantalón. Pantalones cerrados para señora. Excelente material, magnífica ejecución, precios baratísimos.

Marke METFA.
R. Rogozinski & Co.
 Fábrica de producción mecánica de tricot, sección de Confección
 Berlin N 54, Brunnenstrasse 192.
 Teléfono: Norden 2908.



LUGOMED

Palabra telegráfica: Lugme

El mejor preservativo contra infección.

Dictámenes de primeras autoridades.

CITOMED - Aktiengesellschaft
 i. chemisch-pharmazeutische Produkte
 BERLIN NW 6, Schiffbauerdamm 1.
 Dirección telegr.: Citomedag Berlin.
 Código Rudolf Mosse.



Juegos de escritorio de vidrio negro y mármol.

Productos de fabricación propia. Precios baratísimos.

Ullmann & Barta

BERLIN S42, Ritterstrasse 2. b.



RESPIRATOR "Lungenheil"

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Ensayado y recomendado por las autoridades. Prospecto con dictámenes y certificados.

Vidrios y aparatos para alumbrado eléctrico.

Pídanse la nueva edición del catálogo general de

C&W. BOHNERT A.G.

HANAUERLANDSTR. 139-141.

FRANCFORT a. M.

(Alemania.)

¡El mejor libro para nuestros hijos!

Acaba de publicarse la interesantísima obra

"EL JOVEN" GUSTAVO MITTELSTRASS

Con 45 dibujos de Otto Schoff. 1a a 5a Edición. 272 páginas en octavo mayor minuciosamente encuadradas. Tomo de regalo con pastas de lienzo y funda.

El catedrático Mittelstrass del Ministerio de Instrucción Pública de Baden y sus colaboradores asientan en esta magnífica valiosa obra los fundamentos que han de ser para el joven la base de su felicidad, dicha y satisfacción. Cada cual se estudiará con gran atención y elegirá lo que cree conveniente. Un libro que no habla de la juventud sino que se ha escrito para la juventud.

Prospecto multicolor e ilustrado de varias páginas se envía gratuitamente a quien lo pida.

Rudolf Mosse / Buchverlag / Berlin



Todo el mundo solicita las armónicas y acordeones

MATTH. HOHNER A.-G.

TROSSINGEN (Wurt.) ALEMANIA



Galalith

Material bruto en placas, tubos y varillas. Artículos terminados

Peines, fichas, juegos de Mah Jongg, juegos de dominó, juegos de chupadores, calzadores, colgadores, etc.

Internationale Galalith-Gesellschaft HOFF & CO.

Harburg a. d. Elbe / Bostelbeck b. Harburg.



Artículos de deporte

Tenis, fútbol, gimnasia, aparatos de idem y hamacas de todas las ejecuciones.

Solicítense catálogos. **MÜLLER & WIMMER**

SCHLOTHEIM i. Thür.

Fabricación desde 1863